叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 反对私刑的斗争 (the Fight Against Lynching Anti-lynching Work) 000001

2. 反对私刑的斗争 (the Fight Against Lynching Anti-lynching Work) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

反对私刑的斗争 (The Fight Against Lynching Anti-Lynching Work)

[ðə; ði]	['prɒdʒekt; prə'dʒekt]	['gu:t(ə)nˌbɜ:g]	['i:buk]	,	[ðə; ði]	[faɪt]	[ə'genst]	['lɪntʃɪŋ]	,	[baɪ]	[ə'nɒnɪməs]
The	**Project**	**Gutenberg**	**eBook**	**,**	**The**	**Fight**	**Against**	**Lynching**	**,**	**by**	**Anonymous**
这	项目	古腾堡	电子书	,	这	斗争	反对	私刑	,	经过	匿名的

古腾堡计划电子书，《反对私刑的斗争》，作者：匿名

[nəʊt]	:	['ɪmɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['peɪdʒɪz]	[ɑ:(r); ə(r)]	[ə'veɪləb(ə)l]	[θru:]	[ˌvɪlə'noʊvə]	[ˌju:nɪ'vɜ:səti]
Note	**:**	**Images**	**of**	**the**	**original**	**pages**	**are**	**available**	**through**	**Villanova**	**University**
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	维拉诺瓦	大学

['dɪdʒɪt(ə)l]	['laɪbrəri]	.
Digital	**Library**	**.**
数字的	图书馆	.

注：原页图像可通过维拉诺瓦大学数字图书馆获取。

[si:]	[ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:]	:	/	/	['dɪdʒɪt(ə)l]	.	['laɪbrəri]	.	[ˌvɪlə'noʊvə]	.	['ɛdʒu:]	/	['aɪtəm]	/	-	:	-
See	**http**	**:**	**/**	**/**	**digital**	**.**	**library**	**.**	**villanova**	**.**	**edu**	**/**	**Item**	**/**	**vudl**	**:**	**354895**
看	http	:	/	/	数字的	.	图书馆	.	维拉诺瓦	.	edu	/	物品	/	-	:	-

参见 http://digital.library.villanova.edu/Item/vudl:354895

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ðə; ði]	['spelɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ju:]	.	[es]	.	[steɪt]	[neɪm]	[æz; əz]	"	[ˌlu:i'zænə]	"	[hæz; həz]	[nɒt]	[bi:n]	[kə'rektɪd]
The	**spelling**	**of**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**state**	**name**	**as**	**"**	**Louisana**	**"**	**has**	**not**	**been**	**corrected**
这	拼写	的	这	U	.	S	.	状态	姓名	作为	"	路易斯安那州	"	有	不是	到过	已更正

[æz; əz]	[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[kən'sɪstəntli]	[ju:st]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ɔ:l]	[faɪv]	['refərənsɪz]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[steɪt]	.
as	**it**	**is**	**consistently**	**used**	**for**	**all**	**5**	**references**	**to**	**the**	**state**	**.**
作为	它	是	始终	用过的	为了	全部	5	参考	到	这	状态	.

美国州名"Louisana"的拼写尚未更正，因为在所有 5 个提及该州的地方都一致使用这种拼写。

[ðə; ði]
The
这

这

[faɪt]	[ə'genst]	['lɪntʃɪŋ]
Fight	**Against**	**Lynching**
斗争	反对	私刑

反对私刑

['ænti]	-	['lɪntʃɪŋ]	[wɜ:k]
ANTI	**-**	**LYNCHING**	**WORK**
反对	-	私刑	工作

反私刑工作

[ɒv; əv]	[ðə; ði]
of	**the**
的	这

的

['næʃ(ə)nəl]	[ə,səʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[əd'vɑ:nsmənt]
National	**Association**	**for**	**the**	**Advancement**
国家的	协会	为了	这	进步

全国进步协会

[ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]
of **Colored** **People**
的 有色 人们

有色人种

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jɪə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [ˌeɪ'tiːn]
FOR **THE** **YEAR** **NINETEEN** **EIGHTEEN**
为了 这 年 十九 十八

一九一八年

[ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; fræm][ðə; ði] [naɪnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt]
Reprinted **from** **the** **Ninth** **Annual** **Report**
转载 从 这 第九 年度的 报告

摘自第九份年度报告

['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]
National **Association** **for** **the** **Advancement** **of** **Colored** **People**
国家的 协会 为了 这 进步 的 有色 人们

全国有色人种协进会

- [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk]
70 **FIFTH** **AVENUE** **,** **NEW** **YORK**
- 第五 大街 , 新的 约克

纽约第五大道70号

['eɪprəl] , -
April **,** **1919**
四月 , -

1919年4月

[praɪs] [ten] [sents]
Price **Ten** **Cents**
价格 十 分

价格 10 美分

['lɪntʃɪŋ] ['pæmflɪts] *
LYNCHING **PAMPHLETS** ***
私刑 小册子 *

私刑宣传册*

['prezɪdənt] ['wɪlsənz] ['lɪntʃɪŋ] [ænd; ənd][mɒb] ['vaɪələns] [prə'naʊnsmənt] ([ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - , -) .
President **Wilson's** **Lynching** **and** **Mob** **Violence** **Pronouncement** **(** **of** **July** **26** **,** **1918** **)** **.**
总统 威尔逊的 私刑 和 暴民 暴力 声明 (的 七月 - , -) .

威尔逊总统关于私刑和暴民暴力的声明（1918 年 7 月 26 日）。

['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] , - , [ɪn] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] , ['dʒɔːdʒə] ;
Lynchings **of** **May** **,** **1918** **,** **in** **Brooks** **and** **Lowndes** **Counties** **,** **Georgia** **;**
私刑 的 可能 , - , 在 布鲁克斯 和 朗兹 县 , 乔治亚州 ;

1918 年 5 月，佐治亚州布鲁克斯县和朗兹县发生的私刑事件；

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . ; [eit]['peɪdʒɪz] .
an **investigation** **by** **the** **N** **.** **A** **.** **A** **.** **C** **.** **P** **.** **;** **8** **pages** **.**
一个 调查 经过 这 N . 一个 . 一个 . C . P . ; 8 页面 .

美国有色人种协进会的一项调查；共 8 页。

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] [iːst] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ;
The **Massacre** **of** **East** **St** **.** **Louis** **;**
这 屠杀 的 东方 英石 . 路易斯 ;

东圣路易斯大屠杀；

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['bɜːrkˌhɑːrt] [ˌdiː'juː]['bɔɪz][ænd; ənd]

an	account	of	an	Investigation	by	W	.	E	.	Burghardt	Du	Bois	and
一个	帐户	的	一个	调查	经过	W	.	E	.	伯格哈特	杜	布伊斯	和

['mɑːθə] ['gruːnɪŋ] ,

Martha	Gruening	,
玛莎	格鲁宁	,

W.E. Burghardt Du Bois 和 Martha Gruening 的调查报告

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] , - ['peɪdʒɪz] , [ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm]

for	the	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.	,	illustrated	,	20	pages	,	reprinted	from
为了	这	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.	,	插图	,	-	页面	,	转载	从

[ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][sep'tembə(r)] , - .

The	Crisis	for	September	,	1917	.
这	危机	为了	九月	,	-	.

为 NAACP 制作，配有插图，共 20 页，转载自 1917 年 9 月的《危机》杂志。

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [el] ['pɜːs(ə)n][æt; ət] ['memfɪs] , [tɛn] . ;

The	Burning	of	Ell	Person	at	Memphis	,	Tenn	.	;
这	燃烧	的	艾尔	人	在	孟菲斯	,	田纳西州	.	;

埃尔·珀森在田纳西州孟菲斯被焚烧；

[æn; ən] [ə'kaʊnt] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['memfɪs] ['deɪli] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [meɪ] - , - , - [ænd; ənd]

an	account	taken	from	the	Memphis	daily	papers	of	May	22	,	23	,	24	and
一个	帐户	已采取	从	这	孟菲斯	日常的	文件	的	可能	-	,	-	,	-	和

[dʒuːn][θriː] ,

June	3	,
六月	3	,

以下内容摘自5月22日、23日、24日和6月3日的孟菲斯日报：

- ; [fɔːr]['peɪdʒɪz] .

1917	;	4	pages	.
-	;	4	页面	.

1917年；4页。

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [el] ['pɜːs(ə)n][æt; ət] ['memfɪs] , [tɛn] . ;

The	Burning	of	Ell	Person	at	Memphis	,	Tenn	.	;
这	燃烧	的	艾尔	人	在	孟菲斯	,	田纳西州	.	;

埃尔·珀森在田纳西州孟菲斯被焚烧；

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][dʒeɪmz]['weldən] ['dʒɒnsn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . ;

an	investigation	by	James	Weldon	Johnson	for	the	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.	;
一个	调查	经过	詹姆斯	韦尔登	约翰逊	为了	这	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.	;

詹姆斯·韦尔登·约翰逊为全国有色人种协进会进行的一项调查；

[ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][dʒʊ'laɪ] , - ; [eit]['peɪdʒɪz] .

reprinted	from	The	Crisis	for	July	,	1917	;	8	pages	.
转载	从	这	危机	为了	七月	,	-	;	8	页面	.

转载自 1917 年 7 月的《危机》杂志；共 8 页。

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] ['æntəni] ['krɔːfəd] ([æt; ət] ['æbɪvɪl] , [es] . [siː] . , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) .

The	Lynching	of	Anthony	Crawford	(	at	Abbeville	,	S	.	C	.	,	October	21	,	1916	)	.
这	私刑	的	安东尼	克劳福德	(	在	阿布维尔	,	S	.	C	.	,	十月	-	,	-	)	.

安东尼·克劳福德被私刑处死（1916 年 10 月 21 日，南卡罗来纳州阿比维尔）。

['ɑːtɪk(ə)l][baɪ] [rɔi] [næʃ] ([ðen]) ['sekrət(ə)ri] , [en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . ; [ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm]

Article	by	Roy	Nash	(	then	)	Secretary	,	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.	;	reprinted	from
文章	经过	罗伊	纳什	(	然后	)	秘书	,	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.	;	转载	从

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'sembə(r)] ,

the	Independent	for	December	,
这	独立的	为了	十二月	,

本文作者为罗伊·纳什（时任全国有色人种协进会秘书）；转载自12月《独立报》。

- ; [fɔːr]['peɪdʒɪz] , [lɑːdʒ] [saɪz] .
1916 ; 4 pages , large size .
- ; 4 页面 , 大的 尺寸 .

1916年；4页，大开本。

[nəʊts] [ɒn] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [kəmˈpaɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kraɪsɪs] , - ; -
Notes on Lynching in the United States , compiled from The Crisis , 1912 ; 16
笔记 在 私刑 在 这 团结的 各州 , 编译 从 这 危机 , - ; -
['peɪdʒɪz] .
pages .
页面 .

关于美国私刑的笔记，摘自《危机》杂志，1912 年；16 页。

['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , - - - , ['eɪprəl] , - ; ['sɜːkə] -
Thirty Years of Lynching in the United States , 1889 - 1918 , April , 1919 ; circa 100
三十 年 的 私刑 在 这 团结的 各州 , - - - , 四月 , - ; 大约 -
['peɪdʒɪz] , [ˌfɪfˈtiːn] [sents] .
pages , fifteen cents .
页面 , 十五 分 .

美国私刑三十年，1889-1918 年，1919 年 4 月；约 100 页，15 美分。

* ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæmflɪts] ['lɪstɪd] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]
*** Copies of the pamphlets listed may be obtained from the Secretary of**
* 副本 的 这 小册子 列出 可能 是 获得 从 这 秘书 的
[ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
the Association .
这 协会 .

* 所列小册子的副本可向协会秘书索取。

['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kəˈmɪti]
ANTI - LYNCHING COMMITTEE
反对 - 私刑 委员会

反私刑委员会

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvɑːnsmənt]
National Association for the Advancement
国家的 协会 为了 这 进步

全国进步协会

[ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]
Of Colored People
的 有色 人们

有色人种

['wɪljəm] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlɪŋ] , ['tʃeəmən]
William English Walling , Chairman
威廉 英语 沃林 , 主席

威廉·英格利希·沃林，主席

[dʒɒn][ɑː(r)] . [ʃɪləɪdi] , ['sekrət(ə)ri]
John R . Shillady , Secretary
约翰 拉 . 希拉迪 , 秘书

秘书约翰·R·希拉迪

['fɪlɪp] [dʒiː] . ['piːbɒdi]
Philip G . Peabody
菲利普 G . 皮博迪

菲利普·G·皮博迪

['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]
Moorfield Storey
穆尔菲尔德 层

穆尔菲尔德·斯托里

['ɑːtʃibɔːld] [eɪtʃ] . -
Archibald H . Grimké
阿奇博尔德 H . -

阿奇博尔德·H·格里姆克

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [ˌdiː'juː]['bɔɪz]
W . E . B . Du Bois
W . E . B . 杜 布伊斯

W.E.B.杜波依斯

['meəri] [waɪt] ['oʊvɪŋtən] { [θriː] }
Mary White Ovington { 3 }
玛丽 白色的 奥文顿 { 3 }

玛丽·怀特·奥文顿{3}

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The anti - lynching work of the National Association for the
这 反对 - 私刑 工作 的 这 国家的 协会 为了 这
[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɪz] ['kærid] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv]
Advancement of Colored People is carried on as a part of the activities of
进步 的 有色 人们 是 携带 在 作为 一个 部分 的 这 活动 的
[ðə; ði][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] ['ænti] - ['lɪntʃɪŋ]
the Association under the direction of the Association's Anti - Lynching
这 协会 在下面 这 方向 的 这 协会的 反对 - 私刑
[kə'mɪti] ,
Committee ,
委员会 ,

全国有色人种协进会的反私刑工作是该协会各项活动的一部分，由该协会的反私刑委员会指导开展。

[huːz] [nems] [ə'pɪə(r)] [ˌels'weə(r)] .
whose names appear elsewhere .
谁 姓名 出现 别处 .

他们的名字在其他地方也有出现。

[ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [θruː] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]
This work was made possible in the beginning through an initial contribution of
这 工作 曾是 制成 可能的 在 这 开始 通过 一个 最初的 贡献 的
$1 ,
$1 ,
$1 ,

这项工作最初是通过1美元的初始捐款才得以实现的，

- [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fɪlɪp] [dʒiː] . ['piːbɒdi] , [ɒv; əv]['bɒstən] , [mæs] . , [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - ,
000 made by Mr . Philip G . Peabody , of Boston , Mass . , in the fall of 1916 ,
- 制成 经过 先生 . 菲利普 G . 皮博迪 , 的 波士顿 , 大量的 . , 在 这 落下 的 - ,

1916年秋季，由马萨诸塞州波士顿的菲利普·G·皮博迪先生制作，编号为000。

[tə'wɔːd] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] $10 , - [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]
toward a fund of $10 , 000 to be used in a vigorous campaign against the
朝向 一个 基金 的 $10 , - 到 是 用过的 在 一个 蓬勃 活动 反对 这
['lɪntʃɪŋ] ['iːv(ə)l] .
lynching evil .
私刑 邪恶的 .

筹集 10,000 美元，用于大力开展反对私刑这种罪恶的运动。

[ðə; ði] [ə,soʊʃi'eɪʃənz] ['prezɪdənt] , ['mɪstə(r)] . ['mʊr,fi:ld] ['stɔ:ri] , [kən'trɪbju:tɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] $1 ,

The	Association's	president	,	Mr	.	Moorfield	Storey	,	contributed	a	second	$1	,
这	协会的	总统	,	先生	.	穆尔菲尔德	层	,	贡献	一个	第二	$1	,

协会主席穆尔菲尔德·斯托里先生又捐赠了1美元。

- [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪd] - [spred] [ə'pi:l] [æn; ən] [ə'maʊnt] ['slaɪtli] [ɪn]

000	and	as	the	result	of	a	wide	-	spread	appeal	an	amount	slightly	in
-	和	作为	这	结果	的	一个	宽的	-	传播	上诉	一个	数量	轻微地	在

[ɪk'ses] [ɒv; əv] $10 ,

excess	of	$10	,
过量的	的	$10	,

000，经过广泛呼吁，最终筹集到的金额略高于 10 美元。

- ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pi:l] [wɒz; wəz] [səb'skraɪbd] .

000	over	and	above	the	cost	of	the	appeal	was	subscribed	.
-	超过	和	多于	这	成本	的	这	上诉	曾是	已订阅	.

除了上诉费用外，还募集了 000 英镑。

[ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [in'devə] [tu:; tə] [reɪz] [ə'prɒksɪmətli] $10 , - ['ænjuəli] [tu:; tə]

The	Association	is	endeavoring	to	raise	approximately	$10	,	000	annually	to
这	协会	是	努力	到	增加	大约	$10	,	-	每年	到

['kæri] [ɒn] [ðɪs] [wɜ:k] .

carry	on	this	work	.
携带	在	这	工作	.

该协会正努力每年筹集约 10,000 美元以开展这项工作。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kæm'peɪn] [ɪn'klu:d] :

The	principal	activities	of	the	anti	-	lynching	campaign	include	:
这	主要的	活动	的	这	反对	-	私刑	活动	包括	:

反私刑运动的主要活动包括：

[ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

Investigation	of	as	many	of	the	lynchings	as	possible	.
调查	的	作为	许多	的	这	私刑	作为	可能的	.

尽可能多地调查私刑事件。

[,pʌblɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [,dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vestɪ,geɪtərz] ['faɪndɪŋz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['deɪtə]

Publication	and	distribution	of	the	investigator's	findings	and	of	other	data
发布	和	分配	的	这	调查人员	发现	和	的	其他	数据

[kən'sɜ:nɪŋ] ['lɪntʃɪŋ] .

concerning	lynching	.
有关	私刑	.

公布和传播调查人员的调查结果以及其他有关私刑的数据。

[ɪn'kwaɪəriz] [ænd; ənd] ['proʊtests; prə'tests] [wen'evə(r)] ['lɪntʃɪŋ] [ə'kɜ:(r)] , [tu:; tə] ['gʌvənəz] ,

Inquiries	and	protests	whenever	lynchings	occur	,	to	governors	,
查询	和	抗议活动	每当	私刑	发生	,	到	州长们	,

每当发生私刑事件时，都要进行调查和抗议，并向各州州长提出抗议。

['ʃerif] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz] [baɪ] ['telɪgrɑ:f] [ænd; ənd] ['letə(r)] ,

sheriffs	and	other	state	and	local	authorities	by	telegraph	and	letter	,
警长	和	其他	状态	和	当地的	当局	经过	电报	和	信	,

[ænd; ənd] , [ɪn] [sɪ'lektɪd] [keɪsɪz] ,

and	,	in	selected	cases	,
和	,	在	已选	案例	,

通过电报和信件通知警长和其他州和地方当局，并且在某些情况下，

[ə'maunt] [ɪn] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] ,

amounting	in	the	aggregate	to	a	considerable	number	,
金额	在	这	总计的	到	一个	大量	数字	,

总计数量相当可观，

[əˈpiːlz] [tuː; tə] [ˈliːdɪŋ] [ˈtʃeɪmbəz] [ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪˈmɑːnd] [ðæt] [ðeə(r)]
appeals **to** **leading** **chambers** **of** **commerce** **urging** **them** **to** **demand** **that** **their**
上诉 到 领导 房间 的 商业 敦促 他们 到 要求 那 他们的
[ˈgʌvənəz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [teɪk] [ˈliːg(ə)l][ˈækʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈlɪntʃə(r)] . { [fɔːr] }
governors **and** **other** **officials** **take** **legal** **action** **against** **lynchers** **.** **{** **4** **}**
州长们 和 其他 官员 拿 合法的 行动 反对 私刑者 . { 4 }

呼吁各大商会要求其州长和其他官员对私刑者采取法律行动。{4}

[pres] [pʌbˈlɪsəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪnˈkwaɪəriz][ænd; ənd][ˈproʊtests; prəˈtests][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlts]
Press **publicity** **of** **such** **inquiries** **and** **protests** **and** **of** **the** **results**
按 宣传 的 这样的 查询 和 抗议活动 和 的 这 结果
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˌsoʊʃiˈeɪʃənz] [ɪnˌvestəˈgeʃən] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈkʌrənt] " [njuːz] " [ˈɪntrəst]
of **the** **Association's** **investigations** **and** **other** **matter** **of** **current** **"** **news** **"** **interest**
的 这 协会的 调查 和 其他 事情 的 当前的 " 消息 " 兴趣
[ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðʌs] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [əˈgenst] [ˈlɪntʃɪŋ] .
in **order** **thus** **to** **create** **public** **sentiment** **against** **lynching** **.**
在 命令 因此 到 创造 民众 情绪 反对 私刑 .

通过媒体宣传此类调查和抗议活动，以及协会的调查结果和其他当前"新闻"关注事项，以期引起公众对私刑的反对。

[rɪˈsɜːtʃ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][fækts] [rɪˈgɑːdɪŋ] [pɑːst] [ˈlɪntʃɪŋ] .
Research **into** **the** **facts** **regarding** **past** **lynchings** **.**
研究 进入 这 事实 关于 过去的 私刑 .

对以往私刑事件的事实进行调查。

[kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pres] [ænd; ənd][ˌedɪˈtɔːriəl] [ˈkɒment] [ɒn] [ˈlɪntʃɪŋ] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɒn]
Collection **of** **press** **and** **editorial** **comment** **on** **lynching** **in** **general** **and** **on**
收藏 的 按 和 社论 评论 在 私刑 在 一般的 和 在
[pəˈtɪkjələ(r)] [ˈlɪntʃɪŋ] .
particular **lynchings** **.**
特别的 私刑 .

收集有关私刑（包括一般私刑和特定私刑事件）的新闻和社论评论。

[ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [ˈremədiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪntʃɪŋ] .
Study **of** **causes** **and** **remedies** **for** **lynching** **.**
学习 的 原因 和 补救措施 为了 私刑 .

研究私刑的原因和补救措施。

[ˈefəts] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][spəˈsɪfɪk] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈlɪntʃɪŋ] .
Efforts **to** **secure** **specific** **legislation** **to** **prevent** **lynching** **.**
努力 到 安全的 具体的 立法 到 防止 私刑 .

努力制定专门法律以防止私刑。

[kənˈtɪnjuəs] [ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈkɒləms] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˌsoʊʃiˈeɪʃənz]
Continuous **agitation** **of** **the** **subject** **through** **the** **columns** **of** **the** **Association's**
连续的 搅动 的 这 主题 通过 这 列 的 这 协会的
[ˈɔːgən] ,
organ **,**
器官 ,

通过协会机关报的专栏文章，不断煽动舆论，

[ðə; ðɪ][ˈkraɪsɪs][ænd; ənd] [θruː] [ˈmiːtɪŋz] [ænd; ənd] [əˈdresɪz] [əˈpɒn] [ˈevri] [əˈprəʊpriət] [əˈkeɪʒ(ə)n] .
The **Crisis** **and** **through** **meetings** **and** **addresses** **upon** **every** **appropriate** **occasion** **.**
这 危机 和 通过 会议 和 地址 之上 每一个 合适的 场合 .

危机期间，我们通过各种适当的会议和讲话来应对危机。

[ˈdʒen(ə)rəli][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)l][ɒv; əv] [ˈlɪntʃɪŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ðɪ] [əˈmerɪkən] [ˈpiːp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
Generally **to** **keep** **the** **evil** **of** **lynching** **before** **the** **American** **people** **as** **a**
一般来说 到 保持 这 邪恶的 的 私刑 前 这 美国人 人们 作为 一个
[lɪv; laɪv] [ˈɪʃuː] [ænd; ənd][tuː; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [kənˈstrʌktɪv] [ˈprəʊgræm][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌæbəˈlɪʃ(ə)n] .
live **issue** **and** **to** **offer** **a** **constructive** **program** **for** **its** **abolition** **.**
居住 问题 和 到 提供 一个 建设性的 程序 为了 它是 废除 .

总而言之，要让美国人民持续关注私刑的罪恶，并提出废除私刑的建设性方案。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [θru:] [ɪts] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['sekrət(ə)ri] , ['æktɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	Association	,	through	its	president	and	secretary	,	acting	for	the
这	协会	,	通过	它是	总统	和	秘书	,	表演	为了	这

['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kə'mɪti] ,

Anti	-	Lynching	Committee	,
反对	-	私刑	委员会	,

该协会通过其主席和秘书，代表反私刑委员会行事，

[tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['kɒnfərəns] [ɒn] ['lɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [held]

took	the	initiative	in	promoting	a	National	Conference	on	Lynching	which	will	be	held
采取	这	倡议	在	推广	一个	国家的	会议	在	私刑	哪个	将要	是	握住

[ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ][ɒv; əv] [meɪ] , - ,

in	New	York	City	on	the	fifth	and	sixth	of	May	,	1919	,
在	新的	约克	城市	在	这	第五	和	第六	的	可能	,	-	,

主动推动召开全国反对私刑大会，该大会将于1919年5月5日至6日在纽约市举行。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['fəʊkəsɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒn] [ðɪs] [blɒt] [ə'pɒn]

for	the	purpose	of	focusing	the	attention	of	the	nation	on	this	blot	upon
为了	这	目的	的	聚焦	这	注意力	的	这	国家	在	这	印迹	之上

[ə'merɪkəz] [feə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] ,

America's	fair	name	and	of	working	out	an	effective	,
美国的	公平的	姓名	和	的	在职的	出去	一个	有效的	,

目的是为了使全国人民关注美国名誉上的这一污点，并制定有效的应对措施，

[kən'strʌktɪv] ['prəʊgræm][fɔ:(r); fə(r)][ɪts][,æbə'lɪʃ(ə)n] .

constructive	program	for	its	abolition	.
建设性的	程序	为了	它是	废除	.

废除该制度的建设性方案。

[ðɪs] ['kɒnfərəns] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [baɪ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['li:dəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən]

This	conference	has	been	called	by	one	hundred	and	twenty	leaders	of	American
这	会议	有	到过	称为	经过	一	百	和	二十	领导人	的	美国人

[ə'pɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

本次会议是由一百二十位美国舆论领袖召集的。

[,aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [dʒʌdʒd] [best] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'merɪkənz] ['rɑ:ðə(r)]

it	being	judged	best	that	the	conference	be	called	by	distinguished	Americans	rather
它	存在	评判	最好的	那	这	会议	是	称为	经过	杰出的	美国人	相当

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪt'self] ,

than	by	the	Association	itself	,
比	经过	这	协会	本身	,

经判断，最好由杰出的美国人而非协会本身来召集此次会议。

[ɔ:(r)][ðə; ði]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kə'mɪti] ,

or	the	Anti	-	Lynching	Committee	,
或者	这	反对	-	私刑	委员会	,

或反私刑委员会，

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pi:l] [mait] [nɒt][bi:; bi]['hæmpə(r)d][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['eniwʌn] [baɪ][ɪts]

in	order	that	the	appeal	might	not	be	hampered	in	the	minds	of	anyone	by	its
在	命令	那	这	上诉	可能	不是	是	受阻	在	这	思想	的	任何人	经过	它是

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][æn; ən] [,ɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

association	with	the	work	of	an	organization	devoted	to	the	interests
协会	和	这	工作	的	一个	组织	奉献	到	这	兴趣

[ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] ,

of	the	Negro	,
的	这	黑人	,

为了避免任何人因为该呼吁与致力于维护黑人利益的组织的工作联系起来而对其产生误解，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	to	which	there	might	be	opposition	on	that	account	.
和	到	哪个	那里	可能	是	反对	在	那	帐户	.

因此可能会遭到反对。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['saɪnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

Among	the	signers	of	this	call	are	the	attorney	general	of	the	United	States
之中	这	签署人	的	这	称呼	是	这	律师	一般的	的	这	团结的	各州

,

,

,

签署这份呼吁书的人士包括美国司法部长。

[faɪv] ['gʌvənəz] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['gʌvənə(r)] [hjuː] [em] . ['dɔːrsi] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] , [ə; eɪ]

five	governors	,	one	of	them	,	Governor	Hugh	M	.	Dorsey	of	Georgia	,	a
五	州长们	,	一	的	他们	,	州长	休	M	.	多尔西	的	乔治亚州	,	一个

['sʌðən] ['gʌvənə(r)] , [fɔː(r)] { [faɪv] }

southern	governor	,	four	{	5	}
南部	州长	,	四	{	5	}

五位州长，其中一位是佐治亚州州长休·M·多尔西，一位南方州长，四位{5}

[eks] - ['gʌvənəz] , [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [ɒn] . ['emɪt] [oʊ'niːəl][ɒv; əv][ˌælə'bæmə] , [frɒm; frəm][ðə; ði]

ex	-	governors	,	one	of	these	,	Hon	.	Emmet	O'Neal	of	Alabama	,	from	the
前任	-	州长们	,	一	的	这些	,	尊敬的	.	埃米特	奥尼尔	的	阿拉巴马州	,	从	这

[saʊθ] ,

South	,
南	,

前州长们，其中一位是来自南方阿拉巴马州的尊敬的埃米特·奥尼尔先生，

[tuː] [eks] - [ə'tɜːni] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , [naɪn][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['prezədənt] , [ðə; ði]

two	ex	-	attorney	generals	of	the	United	States	,	nine	university	presidents	,	the
二	前任	-	律师	将军们	的	这	团结的	各州	,	九	大学	总统们	,	这

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [bɑː(r)][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

president	of	the	American	Bar	Association	,
总统	的	这	美国人	酒吧	协会	,

两名美国前司法部长、九名大学校长、美国律师协会主席

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] ['lɔɪərz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

a	number	of	leading	lawyers	of	national	reputation	of	the	country	,
一个	数字	的	领导	律师	的	国家的	名声	的	这	国家	,

一些在全国享有盛誉的顶尖律师，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪ'laɪhjuː] [ruːt] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['evənz] [hjuːz] , ['kɑːdɪn(ə)l] ['gɪbənz] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ]

including	Elihu	Root	and	Charles	Evans	Hughes	,	Cardinal	Gibbons	and	leading
包括	以利户	根	和	查尔斯	埃文斯	休斯	,	红衣主教	长臂猿	和	领导

['tʃɜːtʃmən] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌləd] ['liːdəz] .

churchmen	and	representative	colored	leaders	.
教会人士	和	代表	有色	领导人	.

其中包括伊莱休·鲁特、查尔斯·埃文斯·休斯、吉本斯枢机主教、教会领袖和有色人种代表领袖。

[ˌnaɪn'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['sʌðən]

Nineteen	of	the	signers	of	the	call	are	representatives	leaders	of	southern
十九	的	这	签署人	的	这	称呼	是	代表	领导人	的	南部

[waɪt] ['lɪbərəl] [ə'pɪnjən] .

white	liberal	opinion	.
白色的	自由主义	观点	.

签署该呼吁书的19人是南方白人自由派意见领袖的代表。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ['ɜ:dʒəntli] [ə'pi:lz] [fɔ:(r); fə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [sə'pɔ:t] [ɪn][ɪts] [kən'strʌktɪv]

The	Association	urgently	appeals	for	financial	support	in	its	constructive
这	协会	紧急	上诉	为了	金融的	支持	在	它是	建设性的

['efəts] [tu:; tə][stæmp][aʊt] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

efforts	to	stamp	out	lynching	in	the	United	States	.
努力	到	邮票	出去	私刑	在	这	团结的	各州	.

该协会紧急呼吁各界提供财政支持，以开展建设性工作，消除美国境内的私刑。

[dʒɒn][ɑ:(r)] . [ʃɪlədi] , ['sekrət(ə)ri]

John	R	.	Shillady	,	Secretary
约翰	拉	.	希拉迪	,	秘书

秘书约翰·R·希拉迪

['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:nsmənt]

National	Association	for	the	Advancement
国家的	协会	为了	这	进步

全国进步协会

[ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] { [sɪks] }

of	Colored	People	{	6	}
的	有色	人们	{	6	}

有色人种{6}

[ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ]

THE	FIGHT	AGAINST	LYNCHING
这	斗争	反对	私刑

反对私刑

" [aɪ] ['ðeəfɔ:(r)] ['veri] ['ɜ:nɪstli] [ænd; ənd] ['səʊləmli] [beg] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts]

"	I	therefore	very	earnestly	and	solemnly	beg	that	the	governors	of	all	the	states
"	我	所以	非常	切实	和	庄严地	求	那	这	州长们	的	全部	这	各州

,

,

,

因此，我郑重恳切地请求各州州长，

[ðə; ði] [lɔ:] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['evri] [kə'mju:nəti] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] ,

the	law	officers	of	every	community	,	and	above	all	,
这	法律	警官	的	每一个	社区	,	和	多于	全部	,

每个社区的执法人员，尤其是，

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['evri] [kə'mju:nəti] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	men	and	women	of	every	community	in	the	United	States	,
这	男人	和	女性	的	每一个	社区	在	这	团结的	各州	,

美国各地社区的男男女女，

[ɔ:l] [hu:] [rɪ'vɪə(r)] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] [steɪn] [ɔ:(r)] [rɪ'prəʊtʃ]

all	who	revere	America	and	wish	to	keep	her	name	without	stain	or	reproach
全部	WHO	尊敬	美国	和	希望	到	保持	她	姓名	没有	弄脏	或者	责备

,

,

,

所有敬重美国并希望保持其名誉清白无瑕的人，

[wɪl] [ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] , [nɒt] ['pæsɪvli] ['mɪəli] , [bʌt; bət] ['æktɪvli] [ænd; ənd] ['wɒtʃfəli] [tu:; tə] [meɪk]

will	co	-	operate	,	not	passively	merely	,	but	actively	and	watchfully	to	make
将要	合作	-	操作	,	不是	被动地	仅仅	,	但	积极	和	警惕地	到	制作

[æn; ən][end][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪs'greɪsfl] ['i:v(ə)l] .

an	end	of	this	disgraceful	evil	.
一个	结尾	的	这	可耻	邪恶的	.

我们将积极配合，不仅不会被动地配合，而且会密切关注，努力制止这种可耻的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [weə(r)] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [dʌz] [nɒt] ['kaʊntənəns] [ˌaɪ 'tiː] .

It	cannot	live	where	the	community	does	not	countenance	it	.
它	不能	居住	在哪里	这	社区	做	不是	面容	它	.

它无法在社区不容忍的地方生存。

" [dʒʊ'laɪ] - , - .

"	July	26	,	1918	.
"	七月	-	,	-	.

1918年7月26日。

['wʊdrəu] ['wɪlsn] .

WOODROW	WILSON	.
伍德罗	威尔逊	.

伍德罗·威尔逊。

['kɒment] [baɪ][ðə; ði] [weɪ]

Comment	by	the	Way
评论	经过	这	方式

顺便说一句

[æn; ən] [ɪn'kriːst] [ɪg'zekjətɪv] [ænd; ənd] ['klerɪkl] [stɑːf] [hæz; həz] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

An	increased	executive	and	clerical	staff	has	permitted	the	Association
一个	增加	管理人员	和	文员	职员	有	允许	这	协会

[tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [mɔː(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə][ɪts]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [wɜːk] [ænd; ənd][tuː; tə]

to	devote	more	time	and	thought	to	its	Anti	-	Lynching	work	and	to
到	奉献	更多的	时间	和	想法	到	它是	反对	-	私刑	工作	和	到

[kən'dʌkt] [ə; eɪ][mɔː(r)][ˌenə'dʒetɪk] [kæm'peɪn] [fɔː(r); fə(r)]['liːg(ə)l]['traɪəl][ɒv; əv]['niːgrəʊ] [ə'ledʒd] [ə'fendər] ,

conduct	a	more	energetic	campaign	for	legal	trial	of	Negro	alleged	offenders	,
执行	一个	更多的	精力充沛	活动	为了	合法的	审判	的	黑人	据称	罪犯	,

行政和文职人员的增加使协会能够投入更多的时间和精力用于反私刑工作，并开展更有力的运动，争取对黑人犯罪嫌疑人进行合法审判。

[ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['priːviəs] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

than	in	any	previous	year	of	the	Association's	history	.
比	在	任何	以前的	年	的	这	协会的	历史	.

比协会历史上任何一年都多。

['lɪntʃɪŋ] [ɪz]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['ɪʃuː] .

Lynching	is	rapidly	becoming	a	national	issue	.
私刑	是	快速	成为	一个	国家的	问题	.

私刑正迅速成为一个全国性问题。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [stres] [ɒv; əv][wɔː(r)][taɪm] , [mɒb] ['vaɪələns] [hæz; həz] ['menəs] [kə'mjuːnətiz] [ˌhɪətu'fɔː(r)]

Under	the	stress	of	war	time	,	mob	violence	has	menaced	communities	heretofore
在下面	这	压力	的	战争	时间	,	暴民	暴力	有	受威胁	社区	此前

['relətɪvli] [ɪ'mjuːn] .

relatively	immune	.
相对地	免疫	.

在战争时期的压力下，暴民暴力威胁到了以往相对免受其害的社区。

[fɔː(r)] [waɪt] [men][wɜː(r); wə(r)] [lintʃ] [ɪn] - .

Four	white	men	were	lynched	in	1918	.
四	白色的	男人	是	被私刑处死	在	-	.

1918年，四名白人男子被私刑处死。

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [ɔːl][ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)] [sʌmd] [ʌp] ,

And	yet	,	when	all	the	facts	are	summed	up	,
和	然而	,	什么时候	全部	这	事实	是	总结	向上	,

然而，当所有事实汇总起来之后，

[ænd; ənd][wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][lɑ:st][tu:; tə]['mɪnɪmaɪz][ðə; ði]['i:v(ə)l][ɒv; əv][mɒb] ['vaɪələns][ɔ:(r)]

and	we	would	be	the	last	to	minimize	the	evil	of	mob	violence	or
和	我们	会	是	这	最后的	到	最小化	这	邪恶的	的	暴民	暴力	或者

[tu:; tə][ɪk'skju:s][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [li:st] [dɪ'gri:] ,

to	excuse	it	in	the	least	degree	,
到	原谅	它	在	这	至少	程度	,

我们绝不会轻描淡写暴民暴力的罪恶，也不会以任何方式为其开脱。

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] ['ni:grəuz] [baɪ] ['waɪts] [ɪz][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [fækt][ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

the	lynching	of	Negroes	by	whites	is	the	outstanding	fact	in	the	situation	.
这	私刑	的	黑人	经过	白人	是	这	杰出的	事实	在	这	情况	.

白人对黑人实施私刑是这一事件中最突出的事实。

['sɪksti] - [θri:] ['ni:grəuz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [waɪt] [mɒbz]

Sixty	-	three	Negroes	are	known	to	have	died	at	the	hands	of	white	mobs
六十	-	三	黑人	是	已知	到	有	死亡	在	这	双手	的	白色的	怪物

['djʊərɪŋ] - ,

during	1918	,
期间	-	,

据知，1918年有63名黑人死于白人暴徒之手。

[æz; əz][wi:; wi] [pɔɪnt] [aʊt][ɪn] [sək'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

as	we	point	out	in	succeeding	pages	.
作为	我们	观点	出去	在	成功	页面	.

正如我们在后续页面中指出的那样。

[ði:z] ['lɪntʃɪŋ] [maɪt] [wel] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][wɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˌaɪ 'ti:]

These	lynchings	might	well	be	regarded	as	evidences	of	civil	war	were	it
这些	私刑	可能	出色地	是	认为	作为	证据	的	民用	战争	是	它

[nɒt] [ðæt] [ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['ni:grəuz] [hæv; həv][nɒt] [ri'tælieit] [ɪn][kaɪnd] .

not	that	up	to	this	time	the	Negroes	have	not	retaliated	in	kind	.
不是	那	向上	到	这	时间	这	黑人	有	不是	报复	在	种类	.

如果不是因为黑人至今尚未进行以牙还牙的报复，这些私刑事件很可能被视为内战的证据。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [kəm'baɪnd] ['ækʃ(ə)n][baɪ] ['ni:grəuz] ['fɔ:səbli] [tu:; tə] [prə'tekt] ['membəz] [ɒv; əv]

In	the	absence	of	combined	action	by	Negroes	forcibly	to	protect	members	of
在	这	缺席	的	合并	行动	经过	黑人	强制	到	保护	成员	的

[ðeə(r)] [reɪs] ,

their	race	,
他们的	种族	,

如果黑人不采取联合行动，以武力保护自己的种族成员，

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] [blæk] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [baɪ] [waɪt] [men][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd]

the	lynching	of	black	men	and	women	by	white	men	for	all	causes	and
这	私刑	的	黑色的	男人	和	女性	经过	白色的	男人	为了	全部	原因	和

[nəʊ] [kɔ:z] ,

no	cause	,
不	原因	,

白人男子因各种原因或无原因对黑人男女实施私刑，

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] , [kæn; kən]['əʊnli] { ['sɛvən] }

so	far	as	crimes	are	concerned	,	can	only	{	7	}
所以	远的	作为	犯罪	是	担心的	,	能	仅有的	{	7	}

就犯罪而言，只能{7}

[bi:; bi] [kəm'peəd] , [ɔ:l'ðəʊ] [ɪn]['lesə(r)] [dɪ'gri:] , [tu:; tə] ['rʌʃ(ə)n] ['pɒgrəm] [ə'genst] [dʒu:z]['ʌndə(r)]

be	compared	,	although	in	lesser	degree	,	to	Russian	pogroms	against	Jews	under
是	比较的	,	虽然	在	较少	程度	,	到	俄语	大屠杀	反对	犹太人	在下面

[ðə; ði] ['zɑ:rɪst] [reɪ'ʒi:m] ,

the	Tzarist	regime	,
这	沙皇时期	政权	,

虽然程度较轻，但可以与沙皇政权下俄国对犹太人的大屠杀相提并论。

[ɔ:(r)][tu:; tə] ['tɜ:kɪʃ] [ə'tæks] [ə'pɒn][ðə; ði][ɑ:r'mi:niənz] .

or	to	Turkish	attacks	upon	the	Armenians	.
或者	到	土耳其	攻击	之上	这	亚美尼亚人	.

或者土耳其对亚美尼亚人的袭击。

[wi:; wi] [wʊd] ['di:pli] [dɪ'plɔ:(r)][ðə; ði] ['fɔ:səbl] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['ni:grəuz] [baɪ]['ʌðə(r)] ['ni:grəuz] ,

We	would	deeply	deplore	the	forcible	defense	of	Negroes	by	other	Negroes	,
我们	会	深	遗憾	这	强制的	防御	的	黑人	经过	其他	黑人	,

我们深感谴责黑人之间以武力自卫的行为。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pə'hæps] [li:d] [tu:; tə] ['sæŋgwɪnəri] ['kɒnflɪkts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['elɪmənt] [ɒv; əv]

since	it	would	perhaps	lead	to	sanguinary	conflicts	between	the	lower	element	of
自从	它	会	也许	带领	到	血腥	冲突	之间	这	降低	元素	的

['waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ni:grəuz] ,

whites	and	the	Negroes	,
白人	和	这	黑人	,

因为这可能会导致白人底层民众与黑人之间发生血腥冲突，

[bʌt; bət][nəʊ] [seɪn] [əb'zɜ:və(r)][kæn; kən][feɪl][tu:; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] ['aɪðə(r)] [waɪt] [men] ,

but	no	sane	observer	can	fail	to	reflect	that	either	white	men	,
但	不	理智	观察员	能	失败	到	反映	那	任何一个	白色的	男人	,

但任何理智的观察者都会意识到，无论是白人男性，

[hu:] [meɪk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] [lɔ:z] , [mʌst; məst][stɒp][mɒb] [ə'tæks] [ə'pɒn] [blæk] [men] ,

who	make	and	enforce	the	laws	,	must	stop	mob	attacks	upon	black	men	,
WHO	制作	和	执行	这	法律	,	必须	停止	暴民	攻击	之上	黑色的	男人	,

制定和执行法律的人必须制止暴民对黑人的袭击。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['ri:z(ə)n] [meɪ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæks] ,

no	matter	what	reason	may	be	given	for	the	attacks	,
不	事情	什么	原因	可能	是	给定	为了	这	攻击	,

无论袭击的理由是什么，

[ɔ:(r)] [kən'fes] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][meɪn'teɪn] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [prə'tekt] [ɔ:l]

or	confess	themselves	unable	to	maintain	law	and	order	and	protect	all
或者	承认	他们自己	无法	到	维持	法律	和	命令	和	保护	全部

['sɪtəznz] [frɒm; frəm] [ʌn'lɔ:fl] [ə'tæk] .

citizens	from	unlawful	attack	.
公民	从	非法的	攻击	.

或者承认自己无力维护法律和秩序，也无法保护所有公民免受非法攻击。

[nəʊ] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [wɪð] [ɪm'pju:nəti] .

No	class	of	citizens	can	be	denied	the	protection	of	the	law	with	impunity	.
不	班级	的	公民	能	是	否认	这	保护	的	这	法律	和	免责	.

任何阶层的公民都不能被剥夺法律保护而不受惩罚。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [faɪts]

The	National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	fights
这	国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	战斗

[ðɪs] ['i:v(ə)l] , [æz; əz]['ʌðə(r)z][ɪn][ɪts]['prəʊgræm] ,

this	evil	,	as	others	in	its	program	,
这	邪恶的	,	作为	其他的	在	它是	程序	,

全国有色人种协进会及其项目中的其他组织都在与这种邪恶作斗争。

[wɪð] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['li:g(ə)l] ['wepənz] .

with	spiritual	and	legal	weapons	.
和	精神	和	合法的	武器	.

运用属灵和法律的武器。

[ɪts] [ə'pi:l] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] , [ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

Its	appeal	is	to	the	heart	,	the	mind	,	the	conscience	of	America	.
它是	上诉	是	到	这	心	,	这	头脑	,	这	良心	的	美国	.

它触动了美国人的心灵、思想和良知。

[ˌaɪ 'tiː] [in'sist] [ə'pɒn] " ['ɔːdəd] [lɔː] [ænd; ənd] [hjuː'meɪn] ['dʒʌstɪs] ,

It	insists	upon	"	ordered	law	and	humane	justice	,
它	坚持	之上	"	订购	法律	和	人道	正义	,

它坚持"有序的法律和人道的正义",

" [tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] [freɪz] [juːst] [baɪ] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri]

"	to	quote	a	phrase	used	by	President	Wilson	in	his	appeal	to	the	country
"	到	引用	一个	短语	用过的	经过	总统	威尔逊	在	他的	上诉	到	这	国家

[ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] .

against	lynching	.
反对	私刑	.

引用威尔逊总统在呼吁全国反对私刑时使用的一句话。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['betə(r)] [saʊθ] [wʊd] [raʊz] [ɪt'self] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['terəb(ə)l]

It	has	hoped	that	the	better	South	would	rouse	itself	and	wipe	out	this	terrible
它	有	希望	那	这	更好的	南	会	唤醒	本身	和	擦拭	出去	这	糟糕的

[blɒt] [ə'pɒn] [ɪts] ['ɒnə(r)] .

blot	upon	its	honor	.
印迹	之上	它是	荣誉	.

它一直希望，更优秀的南方能够觉醒，洗刷掉这件玷污其荣誉的可怕污点。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [weɪt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] .

But	the	wait	has	been	a	long	one	.
但	这	等待	有	到过	一个	长的	一	.

但等待的时间实在太漫长了。

[kæn; kən] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪn] [kɔːt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz]

Can	the	Negro	depend	upon	securing	his	day	in	court	so	long	as	he	has
能	这	黑人	依赖	之上	确保	他的	天	在	法庭	所以	长的	作为	他	有

[nəʊ] [seɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [huː] [sɪts] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bentʃ] ,

no	say	as	to	who	sits	upon	the	bench	,
不	说	作为	到	WHO	坐着	之上	这	长椅	,

如果黑人对法官人选没有发言权，那么他还能指望获得公正的审判吗?

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [bɒks] , [ɔː(r)] [huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɔː(r)] [tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs] ?

in	the	jury	box	,	or	who	becomes	the	sheriff	or	chief	of	police	?
在	这	陪审团	盒子	,	或者	WHO	变成	这	警长	或者	首席	的	警察	?

陪审团成员是谁？或者谁会成为警长或警察局长?

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] , [jiː; ji] ['voʊtərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]

Think	it	over	in	the	light	of	experience	,	ye	voters	and	students	of
思考	它	超过	在	这	光	的	经验	,	是的	选民	和	学生	的

['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] !

history	and	politics	!
历史	和	政治	!

请各位选民、历史和政治专业的学生，结合经验好好思考一下!

[ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] ['iːv(ə)l] [[wʌn]]

Extent	of	the	Lynching	Evil	[	1	]
程度	的	这	私刑	邪恶的	[	1	]

私刑罪恶的程度[1]

['priːviəs] [tuː; tə] -

Previous	to	1918
以前的	到	-

1918年以前

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ʃəʊ] [ðæt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [bəuθ] [ɪn'kluːsɪv] , [ə'prɒksɪmətli] [θriː] ,

The	records	show	that	from	1885	to	1917	,	both	inclusive	,	approximately	3	,
这	记录	展示	那	从	-	到	-	,	两个都	包容性	,	大约	3	,

记录显示，从1885年到1917年（含1885年和1917年），大约有3,000人次。

- ['lɪntʃɪŋ] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] { [eit] }
740 lynchings have occurred in the United { 8 }
- 私刑 有 发生 在 这 团结的 { 8 }

美国已发生740起私刑事件{8}

[steɪts] .
States .
各州 .

各州。

[tu:] ['θaʊz(ə)nd]['sev(ə)n]['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [θri:] ([ˌtu:'tu:] ,
Two thousand seven hundred and forty - three (2 ,
二 千 七 百 和 四十 - 三 (2 ,

二千七百四十三年（2,

-) [ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][hæv; həv][hæd; həd] ['kʌləd] [p'ɜ:sənz] [æz; əz]['vɪktɪms][ænd; ənd][naɪn]
743) of this number have had colored persons as victims and nine
-) 的 这 数字 有 有 有色 人 作为 受害者 和 九
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] (-) [hæv; həv] [bi:n] [waɪt] .
hundred and ninety - seven (997) have been white .
百 和 九十 - 七 (-) 有 到过 白色的 .

其中 743 起案件的受害者为有色人种，997 起案件的受害者为白人。

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'sentɪdʒɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['vɪktɪms][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [j'iəz]
The relative percentages of white and colored victims for the 33 years
这 相对的 百分比 的 白色的 和 有色 受害者 为了 这 - 年
['kʌvəd] [ɪz] - [pə(r)][sent] ,
covered is 26 per cent ,
涵盖 是 - 每 中心 ,

在所涵盖的33年中，白人受害者和有色人种受害者的相对比例为26%。

[waɪt] ; - [pə(r)][sent] , ['kʌləd] .
white ; 74 per cent , colored .
白色的 ; - 每 中心 , 有色 .

白色；74%为有色人种。

[ə'sju:mɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɜ:lɪə(r)] [j'iəz] [ɪz] [les] ['ækjərət] [ðæn; ðən]
Assuming that the record for the earlier years is less accurate than
假设 那 这 记录 为了 这 早些时候 年 是 较少的 准确的 比
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪtə(r)]['pɪərɪəd] ,
for the later period ,
为了 这 之后 时期 ,

假设早期年份的记录不如后期年份的记录准确，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['meni] ['fæktəz] ([ɔ:l] ['lɪntʃɪŋ] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['mɪnɪməm]) , [ðə; ði]
because of many factors (all lynching figures are probably minimum) , the
因为 的 许多 因素 (全部 私刑 数据 是 大概 最低限度) , 这
['fɪgəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [j'iəz] ,
figures for the 18 years ,
数据 为了 这 - 年 ,

由于诸多因素（所有私刑数字可能都是最低值），这18年来的数据是：

- [tu:; tə] - , [bəuθ] [ɪn'klu:sɪv] , [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .
1900 to 1917 , both inclusive , are given .
- 到 - , 两个都 包容性 , 是 给定 .

给出的年份范围为 1900 年至 1917 年（含 1900 年和 1917 年）。

[ˌfɔːˈtiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] ([wʌn] , -) ['lɪntʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Fourteen	hundred	and	twenty	-	seven	(	1	,	427	)	lynchings	are	recorded	for
十四	百	和	二十	-	七	(	1	,	-	)	私刑	是	记录	为了

[ðə; ði][ˈpɪəriəd] [nemd] .

the	period	named	.
这	时期	命名	.

在上述时期内，记录在案的私刑事件有 1427 起。

[twelv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [wʌn] ([wʌn] , -) [ɒv; əv] [ðiːz] (- . ['sɛvən][pə(r)][sent])

Twelve	hundred	and	forty	-	one	(	1	,	241	)	of	these	(	86	.	7	per	cent	)
十二	百	和	四十	-	一	(	1	,	-	)	的	这些	(	-	.	7	每	中心	)

[wɜː(r); wə(r)] ['niːgrəuz] ;

were	Negroes	;
是	黑人	;

其中 1241 人（占 86.7%）是黑人；

- (- . [θriː][pə(r)][sent]) [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] .

186	(	13	.	3	per	cent	)	were	white	.
-	(	-	.	3	每	中心	)	是	白色的	.

186 人（占 13.3%）为白人。

[ðə; ði] ['relətɪv] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['vɪktɪms][ɪz] [mɑːkt] .

The	relative	decrease	of	white	victims	is	marked	.
这	相对的	减少	的	白色的	受害者	是	标记	.

白人受害者人数相对减少非常明显。

[ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [mɒb]['raɪəts][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ɑː(r); ə(r)][ɪk'skluːdɪd] ,

The	victims	of	the	East	St	.	Louis	mob	riots	of	July	,	1917	,	are	excluded	,
这	受害者	的	这	东方	英石	.	路易斯	暴民	骚乱	的	七月	,	-	,	是	排除	,

1917年7月东圣路易斯暴乱的受害者不包括在内。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɒb]['raɪət][æt; ət]['tʃestə(r)] , [pɑː] .

as	are	those	of	the	mob	riot	at	Chester	,	Pa	.
作为	是	那些	的	这	暴民	暴动	在	切斯特	,	宾夕法尼亚州	.

就像宾夕法尼亚州切斯特发生的暴乱一样。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['vɪktɪms][æt; ət] [iːst] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [hæz; həz] [biːn] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][æz; əz] ['meni]

The	number	of	victims	at	East	St	.	Louis	has	been	estimated	at	as	many
这	数字	的	受害者	在	东方	英石	.	路易斯	有	到过	估计的	在	作为	许多

[æz; əz] - .

as	175	.
作为	-	.

据估计，东圣路易斯枪击案的遇难者人数多达 175 人。

[ɪn][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈgreʃən(ə)l] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [kəˈmɪti] ([haʊs] ['dɒkjumənt][nəʊ] .

In	the	report	of	the	Congressional	Investigating	Committee	(	House	Document	No	.
在	这	报告	的	这	国会	调查	委员会	(	房子	文档	不	.

[wʌn] , - , 65th ['kɒŋgres] , 2nd ['seʃ(ə)n])

1	,	231	,	65th	Congress	,	2nd	Session	)
1	,	-	,	65th	国会	,	2nd	会议	)

国会调查委员会的报告（众议院文件第1、231号，第65届国会，第2会期）

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [sez] [ðæt] " [æt; ət] [liːst] - ['niːgrəuz] [ænd; ənd][eit] [waɪt] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

the	Committee	says	that	"	at	least	39	Negroes	and	8	white	people	were
这	委员会	说道	那	"	在	至少	-	黑人	和	8	白色的	人们	是

[kɪld] ['aʊtraɪt] ,

killed	outright	,
被杀	直接	,

委员会称，“至少有39名黑人和8名白人当场被杀害，

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ni:grəuz] [wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] [meɪmd] . " [[ˌtu:'tu:]]

and	hundreds	of	Negroes	were	wounded	and	maimed	.	"	[	2	]
和	数百	的	黑人	是	受伤	和	残废	.	"	[	2	]

数百名黑人受伤致残。[2]

['djʊərɪŋ] -

During	1918
期间	-

1918年

['djʊərɪŋ] - , - ['ni:grəuz] [ænd; ənd][fɔ:r] [waɪt] [p'ɜ:sənz] [wɜ:(r); wə(r)] [lintʃ] , [æz; əz] [ɪ'stæblɪʃt]

During	1918	,	63	Negroes	and	4	white	persons	were	lynched	,	as	established
期间	-	,	-	黑人	和	4	白色的	人	是	被私刑处死	,	作为	已确立的

[baɪ] [wel] [ɔ:'θentɪkeɪtɪd] ['evɪdəns] . [[θri:]]

by	well	authenticated	evidence	.	[	3	]
经过	出色地	已验证	证据	.	[	3	]

1918 年，有 63 名黑人和 4 名白人被私刑处死，有确凿的证据证实了这一点。[3]

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [bi:n] [əd'vaɪzd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbəb(ə)l] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪgə(r)][baɪ]

The	Executive	Office	has	been	advised	of	a	probable	increase	of	this	figure	by
这	管理人员	办公室	有	到过	建议	的	一个	可能	增加	的	这	数字	经过

- [keɪsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

12	cases	of	which	it	is	said	that	confirmation	of	lynching	can	be	obtained	,
-	案例	的	哪个	它	是	说	那	确认	的	私刑	能	是	获得	,

行政办公室已获悉，这一数字可能增加12起，据说可以确认其中有私刑案件。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪs] [hæz; həz] { [naɪn] }

but	,	as	the	Executive	Office	has	{	9	}
但	,	作为	这	管理人员	办公室	有	{	9	}

但是，正如行政办公室所拥有的{9}

[bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ði:z] [keɪsɪz] , [ðeɪ] [hæv; həv] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [bi:n] [ɪk'sklu:dɪd]

been	unable	to	investigate	these	cases	,	they	have	,	of	course	,	been	excluded
到过	无法	到	调查	这些	案例	,	他们	有	,	的	课程	,	到过	排除

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['fɪgəz] .

from	our	figures	.
从	我们的	数据	.

由于无法调查这些案件，它们当然已被排除在我们的统计数据之外。

[æn; ən][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [stɑ:f] ['membə(r)] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['stʌdiɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['prɔ:bləmz] ,

An	Association	staff	member	,	while	in	the	South	studying	special	problems	,
一个	协会	职员	成员	,	尽管	在	这	南	学习	特别的	问题	,

协会的一名工作人员在南方研究特殊问题期间，

[wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [baɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɪn] ['dʒɔ:dʒə] [ðæt] [twelv] [ˌʌnrɪ'pɔ:tɪd] [keɪsɪz] ([ɪn]

was	informed	by	reliable	colored	people	in	Georgia	that	twelve	unreported	cases	(	in
曾是	知情的	经过	可靠的	有色	人们	在	乔治亚州	那	十二	未报道	案例	(	在

[ðə; ði] [pres] [ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)]) [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [sɪns] [ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]

the	press	or	elsewhere	)	have	occurred	since	the	Association	investigated
这	按	或者	别处	)	有	发生	自从	这	协会	调查

[ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] ,

the	Brooks	and	Lowndes	Counties	,
这	布鲁克斯	和	朗兹	县	,

据佐治亚州可靠的黑人人士透露，自该协会调查布鲁克斯县和朗兹县以来，已发生了十二起未报道的案件（未在媒体或其他地方报道）。

['dʒɔ:dʒə] , ['lɪntʃɪŋ] ['ɔ:dʒi][ɒv; əv] [meɪ] , - ,

Georgia	,	lynching	orgy	of	May	,	1918	,
乔治亚州	,	私刑	狂欢	的	可能	,	-	,

1918年5月，佐治亚州私刑暴行

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [ə'pærənt] [ɪ'fekt] [ɪn] ['dʒɔ:dʒə] [pv; əv][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['lɪntʃɪŋ]
and **that** **the** **only** **apparent** **effect** **in** **Georgia** **of** **the** **President's** **lynching**
和 那 这 仅有的 明显 影响 在 乔治亚州 的 这 总统的 私刑
[prə'naʊnsmənt] [pv; əv][dʒʊ'laɪ] 26th [lɑ:st] ,
pronouncement **of** **July** **26th** **last** **,**
声明 的 七月 26th 最后的 ,

而总统7月26日关于禁止私刑的声明在佐治亚州产生的唯一明显影响是：

[hæz; həz] [bi:n] [æn; ən] [ə'pærəntli] [kən'sɜ:tɪd] [ə'gri:mənt] [pn][ðə; ði][pɑ:t][pv; əv] [pres] [ænd; ənd]
has **been** **an** **apparently** **concerted** **agreement** **on** **the** **part** **of** **press** **and**
有 到过 一个 显然 协同 协议 在 这 部分 的 按 和
[ɔ:'θɒrətiz] [tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l] [nju:z] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['lɪntʃɪŋ] [aʊt][pv; əv][ðə; ði] ['dʒɔ:dʒə] [pres] .
authorities **to** **keep** **all** **news** **regarding** **lynchings** **out** **of** **the** **Georgia** **press** **.**
当局 到 保持 全部 消息 关于 私刑 出去 的 这 乔治亚州 按 .

显然，媒体和当局达成了一项协同协议，阻止佐治亚州媒体报道所有有关私刑的新闻。

['lendɪŋ] [sʌm; səm]['kʌlə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [tʃɑ:dʒ] , [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]
Lending **some** **color** **to** **this** **charge** **,** **is** **the** **fact** **that** **,** **so** **far** **as** **we** **are**
贷款 一些 颜色 到 这 收费 , 是 这 事实 那 , 所以 远的 作为 我们 是
[ə'weə(r)] ,
aware **,**
意识到的 ,

为这一指控增添几分色彩的是，据我们所知，

[nəʊ] ['dʒɔ:dʒə] ['deɪli] [hæz; həz][æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] [meɪ] , - ,
no **Georgia** **daily** **has** **at** **any** **time** **since** **May** **,** **1918** **,**
不 乔治亚州 日常的 有 在 任何 时间 自从 可能 , - ,

自 1918 年 5 月以来，佐治亚州没有任何一家日报出现过这种情况。

['pʌblɪʃt] ['eni] [ə'kaʊnt] [pv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɔ:(r)][pv; əv]
published **any** **account** **of** **the** **investigation** **made** **by** **the** **Association** **or** **of**
已发布 任何 帐户 的 这 调查 制成 经过 这 协会 或者 的
[ðə; ði][fækt] [ðæt] - [nems] [pv; əv][mɒb] ['li:dəz] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt][ɪn][ðə; ði][hændz][pv; əv] ['gʌvənə(r)]
the **fact** **that** **17** **names** **of** **mob** **leaders** **were** **put** **in** **the** **hands** **of** **Governor**
这 事实 那 - 姓名 的 暴民 领导人 是 放 在 这 双手 的 州长
['dɔ:rsi] ,
Dorsey **,**
多尔西 ,

没有公布协会进行的调查的任何记录，也没有公布17名黑帮头目的姓名被交给州长多尔西的事实。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l] [pres] ['kɒment] [ɪn][ðə; ði] [pres] [pv; əv]['ʌðə(r)] [steɪts] .
despite **the** **considerable** **press** **comment** **in** **the** **press** **of** **other** **states** **.**
尽管 这 大量 按 评论 在 这 按 的 其他 各州 .

尽管其他州的媒体对此进行了大量评论。

[wʌn] [pv; əv]['aʊə(r)] ['teksəs] ['brɑ:ntʃɪz] (['hju:stən]) [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði] [keɪs] [pv; əv][wʌn] [ə'ledʒd] ['vɪktɪm]
One **of** **our** **Texas** **branches** **(** **Houston** **)** **reported** **the** **case** **of** **one** **alleged** **victim**
一 的 我们的 德克萨斯州 分支 (休斯顿) 据报道 这 案件 的 一 据称 受害者
[pv; əv][ə; eɪ][mɒb] [hu:] [wɒz; wəz] ['berid] ['si:krətli] [ænd; ənd][nəʊ] [pʌb'lɪsəti] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][fækts] .
of **a** **mob** **who** **was** **buried** **secretly** **and** **no** **publicity** **given** **to** **the** **facts** **.**
的 一个 暴民 WHO 曾是 埋葬 偷偷 和 不 宣传 给定 到 这 事实 .

我们德克萨斯州的一个分部（休斯顿）报告了一起案件，一名据称是暴徒的受害者被秘密埋葬，事实没有被公开。

[ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] ['prezɪdənt] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['æktɪŋ] - ['gʌvənə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən]
The **branch's** **president** **had** **written** **to** **the** **acting** **-** **governor** **requesting** **an**
这 分行的 总统 有 书面 到 这 表演 - 州长 请求 一个
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][pv; əv][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] . [[fɔ:r]] ['faɪnəli] ,
investigation **of** **the** **circumstances** **.** **[** **4** **]** **Finally** **,**
调查 的 这 情况 . [4] 最后 ,

该分会主席曾致信代理州长，要求对事件情况进行调查。[4] 最后，

[sʌm; səm] ['lɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [du:; də] [nɒt] [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pres] , [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['kærid] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

some	lynchings	which	do	not	get	into	the	press	,	are	not	carried	beyond	the
一些	私刑	哪个	做	不是	得到	进入	这	按	,	是	不是	携带	超过	这

[ɪ'mi:diət] ['neɪbəhʊd] ,

immediate	neighborhood	,
即时	邻里	,

有些私刑事件没有被媒体报道，也没有传到附近街区以外的地方。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [wʌn] , [ən'les] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [ʌn'ju:ʒuəl] ['fi:tʃə(r)] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

sometimes	a	very	small	one	,	unless	there	is	some	unusual	feature	to	distinguish
有时	一个	非常	小的	一	,	除非	那里	是	一些	异常	特征	到	区分

[ðə; ði] [ɪ'vent] .

the	event	.
这	事件	.

有时可能非常小，除非有某些不寻常的特征可以区分该事件。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['lɪntʃɪŋ]

Distribution	of	the	1918	Lynchings
分配	的	这	-	私刑

1918年私刑事件分布

['djʊərɪŋ] - ['lɪntʃɪŋ] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steɪts] : [[faɪv]] { - }

During	1918	lynchings	have	occurred	in	the	following	states	:	[	5	]	{	10	}
期间	-	私刑	有	发生	在	这	下列的	各州	:	[	5	]	{	-	}

1918年期间，以下各州发生过私刑：[5]{10}

[ˌælə'bæmə] [θri:]

Alabama	3
阿拉巴马州	3

阿拉巴马州 3

['ɑ:kənsɔ:] [θri:]

Arkansas	3
阿肯色州	3

阿肯色州 3

[ˌkælə'fɔ:niə] [wʌn]

California	1
加利福尼亚州	1

加利福尼亚州 1

['flɒrɪdə] [ˌtu:'tu:]

Florida	2
佛罗里达	2

佛罗里达州 2

['dʒɔ:dʒə] -

Georgia	19
乔治亚州	-

乔治亚州 19

[ken'tʌki] [wʌn]

Kentucky	1
肯塔基州	1

肯塔基州 1

[ˌlu:i'zænə] [naɪn]

Louisana	9
路易斯安那州	9

路易斯安那州 9

[ˌɪlə'nɔɪz] [wʌn]

Illinois	**1**
伊利诺伊州	1

伊利诺伊州 1

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['sɛvən]

Mississippi	**7**
密西西比州	7

密西西比州 7

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][ˌtuː'tuː]

North	**Carolina**	**2**
北	卡罗莱纳	2

北卡罗来纳州 2

[ˌəʊklə'həʊmə][wʌn]

Oklahoma	**1**
俄克拉荷马州	1

俄克拉荷马州 1

[saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][wʌn]

South	**Carolina**	**1**
南	卡罗莱纳	1

南卡罗来纳州 1

[ˌtenə'siː] [fɔːr]

Tennessee	**4**
田纳西州	4

田纳西州 4

['teksəs] - [[sɪks]]

Texas	**11**	**[**	**6**	**]**
德克萨斯州	-	[	6	]

德克萨斯州 11 [6]

[və'dʒɪniə][wʌn]

Virginia	**1**
弗吉尼亚州	1

弗吉尼亚1号

[waɪ'əʊmɪŋ] -

Wyoming	**167**
怀俄明州	-

怀俄明州 167

['fensɪz] [tʃɑːdʒd] [ə'genst] [ðə; ði] - ['vɪktɪms] [['sɛvən]]

Offenses	**Charged**	**Against**	**the**	**1918**	**Victims**	**[**	**7**	**]**
犯罪	带电	反对	这	-	受害者	[	7	]

1918 年受害者被指控的罪行[7]

['niːgrəuz]

Negroes
黑人

黑人

" [ə'tæks] [ɒn] [waɪt] ['wɪmɪn] " -

"	**Attacks**	**on**	**white**	**women**	**"**	**13**
"	攻击	在	白色的	女性	"	-

“对白人女性的攻击”13

" [ə'tæks] [ɒn] ['kʌləd] ['wɪmɪn] " [wʌn]

"	**Attacks**	**on**	**colored**	**women**	**"**	**1**
"	攻击	在	有色	女性	"	1

“对有色妇女的袭击”1

"	['lɪvɪŋ]	[wɪð]	[waɪt]	['wʊmən]	"	[wʌn]
"	**Living**	**with**	**white**	**woman**	"	**1**
"	活的	和	白色的	女士	"	1

“与白人女性同居” 1

"	[tuː]	[rɪ'vəʊltɪŋ]	[tuː; tə]	['pʌblɪʃ]	"	[ˌtuː'tuː]
"	**Too**	**revolting**	**to**	**publish**	"	**2**
"	也	令人作呕的	到	发布	"	2

“令人作呕，不宜发表”2

"	['ʃuːtɪŋ]	[ænd; ənd]	['kɪlɪŋ]	['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv]	[lɔː]	"	-
"	**Shooting**	**and**	**killing**	**officer**	**of**	**law**	"	**10**
"	射击	和	杀	官	的	法律	"	-

“枪杀执法人员”10

"	['mɜːdə(r)][ɒv; əv][sə'vɪliən]	"	-
"	**Murder**	**of**	**civilian**	"	**14**
"	谋杀	的	平民	"	-

“谋杀平民”14

"	['ʃuːtɪŋ]	[ænd; ənd]	['wuːndɪŋ]	"	[fɔːr]
"	**Shooting**	**and**	**wounding**	"	**4**
"	射击	和	受伤	"	4

“枪击和伤人” 4

"	[kən'spɪrəsi]	[tuː; tə]	[ə'vendʒ]	['kɪlɪŋ]	[ɒv; əv]	['relətɪv]	"	[sɪks]
"	**Conspiracy**	**to**	**avenge**	**killing**	**of**	**relative**	"	**6**
"	阴谋	到	报仇	杀	的	相对的	"	6

“为亲属被杀而进行的复仇阴谋” 6

"	[ə'kʌmplɪs]	[ɪn]['mɜːdə(r)]	"	[θriː]
"	**Accomplice**	**in**	**murder**	"	**3**
"	同案犯	在	谋杀	"	3

“谋杀案同谋”3

"	['eɪdɪŋ]	[mɒb]	['vɪktɪm][ɪn]	[ə'tempt]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	"	[wʌn]
"	**Aiding**	**mob**	**victim**	**in**	**attempt**	**to**	**escape**	"	**1**
"	协助	暴民	受害者	在	试图	到	逃脱	"	1

“协助暴徒受害者试图逃脱” 1

"	[ɪn'tent]	[tuː; tə]	[rɒb]	[ænd; ənd]	['kɪdnæp]	"	[wʌn]
"	**Intent**	**to**	**rob**	**and**	**kidnap**	"	**1**
"	意图	到	抢	和	绑架	"	1

“意图抢劫和绑架”1

"	['kwɒrəl]	[wɪð]	[ɪm'plɔɪə(r)]	"	[wʌn]
"	**Quarrel**	**with**	**employer**	"	**1**
"	争吵	和	雇主	"	1

“与雇主发生争执” 1

"	[kriː'eɪtɪŋ]	[dɪ'stɜːbəns]	"	[wʌn]
"	**Creating**	**disturbance**	"	**1**
"	创建	干扰	"	1

“制造骚乱” 1

"	['stiːlɪŋ]	[hɒgz]	"	[θriː]
"	**Stealing**	**hogs**	"	**3**
"	偷窃	猪	"	3

“偷猪”3

"	[ˌʌn'nəʊn]	"	-
"	**Unknown**	"	**263**
"	未知	"	-

“未知” 263

['waɪts]
Whites
白人

白人

" [dɪs'lɔɪəl] ['ʌtərəns] " [ˌtuː'tuː]
" Disloyal utterances " 2
" 不忠 话语 " 2

“不忠言论”2

" ['mɜːdə(r)] " - { - }
" Murder " 24 { 11 }
" 谋杀 " - { - }

“谋杀” 24{11}

['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ]
Special Features of Lynchings
特别的 特征 的 私刑

私刑的特殊之处

[faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ]['vɪktɪms][hæv; həv] [biːn] ['wɪmɪn] .
Five of the Negro victims have been women .
五 的 这 黑人 受害者 有 到过 女性 .

五名黑人受害者是女性。

[tuː] ['kʌləd] [men][wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [bɪ'fɔː(r)] [deθ] ; [fɔː(r)] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)]
Two colored men were burned at the stake before death ; four Negroes were
二 有色 男人 是 烧伤 在 这 赌注 前 死亡 ; 四 黑人 是
[bɜːnd] ['ɑːftə(r)] [deθ] ;
burned after death ;
烧伤 后 死亡 ;

两名黑人男子在死前被绑在火刑柱上烧死；四名黑人在死后被烧死；

[θriː] ['niːgrəuz] , [ə'saɪd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [bɜːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] , [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːtʃəd] [bɪ'fɔː(r)]
three Negroes , aside from those burned at the stake , were tortured before
三 黑人 , 旁边 从 那些 烧伤 在 这 赌注 , 是 受折磨 前
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

除了被绑在火刑柱上烧死的黑人外，还有三名黑人在死前遭受酷刑；

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] ['vɪktɪmz] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː] [taʊn] [ɒn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔːd] [ɒv; əv]
in one case the victim's dead body was carried into town on the running board of
在 一 案件 这 受害者的 死的 身体 曾是 携带 进入 镇 在 这 跑步 木板 的
[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pʌblɪk] [pɑːk] [weə(r)] " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [vjuː] [baɪ]
an automobile and thrown into a public park where " it was viewed by
一个 汽车 和 抛掷 进入 一个 民众 公园 在哪里 " 它 曾是 已查看 经过
[θ'aʊzəndz] ;
thousands ;
数千 ;

其中一起案件中，受害者的尸体被放在汽车的踏板上运进城里，扔进一个公园里，“被成千上万的人看到；

" [wʌn]['niːgrəʊ]['vɪktɪm][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['hændɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [baɪ]
" one Negro victim was captured and handed to the officers of the law by
" 一 黑人 受害者 曾是 捕获 和 递交 到 这 警官 的 这 法律 经过
['niːgrəuz] [ðəm'selvz] .
Negroes themselves .
黑人 他们自己 .

“一名黑人受害者被黑人自己抓获并移交给执法人员。”

[ə; eɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][faɪv] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [lintʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['teksəs] [mɒb] ,

A	mother	and	her	five	children	were	lynched	by	a	Texas	mob	,
一个	母亲	和	她	五	孩子们	是	被私刑处死	经过	一个	德克萨斯州	暴民	,

一名母亲和她的五个孩子被德克萨斯州的暴徒私刑处死。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ʃɒt] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]

the	mother	having	been	shot	as	she	was	attempting	to	drag	the	bodies	of
这	母亲	拥有	到过	射击	作为	她	曾是	尝试	到	拖	这	身体	的

[hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)] [ded] [sʌnz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɜːnɪŋ] [həʊm][æt; ət] ['deɪbreɪk] ,

her	four	dead	sons	from	their	burning	home	at	daybreak	,
她	四	死的	儿子们	从	他们的	燃烧	家	在	拂晓	,

黎明时分，母亲试图将四个死去的儿子的尸体从燃烧的家中拖出来时，不幸被枪杀。

[ðə; ði] [haʊs] (['əʊnli][ə; eɪ]['kæbɪn]) ['hævɪŋ] [biːn] ['faɪəd][baɪ][ðə; ði][mɒb] .

the	house	(	only	a	cabin	)	having	been	fired	by	the	mob	.
这	房子	(	仅有的	一个	舱	)	拥有	到过	被解雇	经过	这	暴民	.

房子（其实只是个小木屋）被暴徒烧毁了。

[ðə; ði][kraɪm][ɪn] [ðɪs] [keɪs][wɒz; wəz] " [ə'ledʒd] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə][ə'vendʒ] " [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv]

The	crime	in	this	case	was	"	alleged	conspiracy	to	avenge	"	the	killing	of
这	犯罪	在	这	案件	曾是	"	据称	阴谋	到	报仇	"	这	杀	的

[ə'nʌðə(r)] [sʌn][baɪ] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] " [ɪ'veɪdɪŋ] [ðə; ði][drɑːft]

another	son	by	officers	who	had	come	to	arrest	him	for	"	evading	the	draft
其他	儿子	经过	警官	WHO	有	来	到	逮捕	他	为了	"	逃避	这	草稿

[lɔː] .

law	.
法律	.

本案中的罪行是"涉嫌串谋报复"，因为他的另一个儿子被前来逮捕的警察杀害，而逮捕他的原因是"逃避兵役法"。

" [ðɪs] ['lætə(r)] [keɪs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪntʃɪŋ] .

"	This	latter	case	has	not	been	classified	as	a	lynching	.
"	这	后者	案件	有	不是	到过	分类	作为	一个	私刑	.

"后一起案件尚未被定性为私刑。"

[məʊst] [ə'trəʊʃəs] [ɒv; əv][ɔːl] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ,

Most	atrocious	of	all	,	so	far	as	the	community	was	concerned	,
最多	极其恶劣	的	全部	,	所以	远的	作为	这	社区	曾是	担心的	,

就社区而言，最令人发指的是：

[wɒz; wəz][ðə; ði][faɪv] [deɪz] - ['ɔːdʒi][ɪn] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] ,

was	the	five	days	'	orgy	in	Brooks	and	Lowndes	Counties	,
曾是	这	五	天	-	狂欢	在	布鲁克斯	和	朗兹	县	,

那是布鲁克斯县和朗兹县发生的为期五天的狂欢派对。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['speʃ(ə)l] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['efəts] [baɪ]

which	has	been	made	the	occasion	for	special	publicity	and	special	efforts	by
哪个	有	到过	制成	这	场合	为了	特别的	宣传	和	特别的	努力	经过

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

the	Association	,
这	协会	,

协会已将此事作为特别宣传和特别努力的契机。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [ɒn][peɪdʒ][naɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .

to	which	reference	is	made	on	page	9	of	this	report	.
到	哪个	参考	是	制成	在	页	9	的	这	报告	.

本报告第 9 页对此有所提及。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [pə'tɪkjələli] ['vɪʃəs] [bru:'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði][mɒb] [went] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [wʌn][ɪz]

In	that	case	the	particularly	vicious	brutality	of	the	mob	went	beyond	what	one	is
在	那	案件	这	特别	恶毒	残酷	的	这	暴民	去	超过	什么	一	是

[prɪ'peəd] [tu:; tə][ɪk'spekt][frɒm; frəm] ['dʒɔ:dʒə] [mɒbz] — [ænd; ənd][wʌn][ik'spekt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɪn]

prepared	to	expect	from	Georgia	mobs	—	and	one	expects	a	good	deal	in
准备	到	预计	从	乔治亚州	怪物	—	和	一	预期	一个	好的	交易	在

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] " ['kru:əl][ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəl] ['pʌnɪʃmənts] " [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

the	way	of	"	cruel	and	unusual	punishments	"	from	them	.
这	方式	的	"	残忍的	和	异常	惩罚	"	从	他们	.

在这种情况下，暴徒的残暴程度远远超出了人们对佐治亚州暴徒的预期——而人们对佐治亚州暴徒的"残酷和不寻常的惩罚"已经有所预期了。

[ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] ['kru:əlti] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɒn]['meəri]['tɜ:nə(r)] , [æn; ən] [eɪt] [mʌnθs] ['pregnənt] ['wʊmən] ,

The	horrible	cruelties	visited	upon	Mary	Turner	,	an	eight	month's	pregnant	woman	,
这	可怕	残忍	到访	之上	玛丽	车工	,	一个	八	月份	孕	女士	,

玛丽·特纳，一位怀孕八个月的妇女，遭受了可怕的虐待。

[ɑ:(r); ə(r)] [ri'sait] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'vɛstɪˌgeɪtərz] ['faɪndɪŋz] . [[eit]]

are	recited	in	the	investigation	published	of	our	investigator's	findings	.	[	8	]
是	背诵	在	这	调查	已发布	的	我们的	调查人员	发现	.	[	8	]

在已发表的调查报告中，我们的调查员的调查结果被引用。[8]

[ɪn] [tu:] [keɪsɪz][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [haʊs] [jɑ:d] [ænd; ənd][ɪn][wʌn]

In	two	cases	the	lynchings	were	carried	out	in	the	court	house	yard	and	in	one
在	二	案例	这	私刑	是	携带	出去	在	这	法庭	房子	院子	和	在	一

[ɒv; əv] [ði:z] ['pɪktʃə(r)][pəʊst][kɑ:d]['fəʊtəʊz][wɜ:(r); wə(r)][səʊld][ɒn][ðə; ði] [stri:ts] [æt; ət] - [sents] [i:tʃ] . {

of	these	picture	post	card	photos	were	sold	on	the	streets	at	25	cents	each	.	{
的	这些	图片	邮政	卡片	照片	是	卖	在	这	街道	在	-	分	每个	.	{

- }

12	}
-	}

在两起私刑事件中，私刑是在法院院内进行的，其中一起私刑的明信片照片在街头以每张 25 美分的价格出售。{12}

['teɪkən][frɒm; frəm] [pi:s] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][dʒeil]

Taken	from	Peace	Officers	and	Jails
已采取	从	和平	警官	和	监狱

摘自《治安官与监狱》

['aʊə(r)] ['rekɔ:dz] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] ['ni:grəuz] [ɪn]

Our	records	show	the	following	number	of	cases	of	lynchings	of	Negroes	in
我们的	记录	展示	这	下列的	数字	的	案例	的	私刑	的	黑人	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['vɪktɪm][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm] ['ɒfɪsəz] [ɔ:(r)][dʒeil] :

which	the	victim	was	taken	from	officers	or	jails	:
哪个	这	受害者	曾是	已采取	从	警官	或者	监狱	:

我们的记录显示，以下几起黑人被私刑处死的案件中，受害者是从警官或监狱中被带走的：

[ˌælə'bæmə][ˌtu:'tu:]

Alabama	2
阿拉巴马州	2

阿拉巴马州 2

['dʒɔ:dʒə] [fɔ:r]

Georgia	4
乔治亚州	4

乔治亚州 4

[ˌlu:i'zænə] [ˌtu:'tu:]

Louisana	2
路易斯安那州	2

路易斯安那州 2

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [wʌn]
Mississippi **1**
密西西比州 1

密西西比州 1

[nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][wʌn]
North **Carolina** **1**
北 卡罗莱纳 1

北卡罗来纳州 1

[ˌəʊklə'həʊmə][wʌn]
Oklahoma **1**
俄克拉荷马州 1

俄克拉荷马州 1

[saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][wʌn]
South **Carolina** **1**
南 卡罗莱纳 1

南卡罗来纳州 1

[ˌtenə'si:] -
Tennessee **113**
田纳西州 -

田纳西州 113

['ɪnəs(ə)ns] [əd'mɪtɪd] ['pʌblɪkli]
Innocence **Admitted** **Publicly**
无辜 承认 公开

公开承认无罪

[ɪn] [θri:] [keɪsɪz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] [pres] [hæz; həz]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði]
In **three** **cases** **of** **which** **we** **have** **record** **the** **press** **has** **spoken** **of** **the**
在 三 案例 的 哪个 我们 有 记录 这 按 有 说 的 这
['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv]['vɪktɪms] ;
innocence **of** **victims** **;**
无辜 的 受害者 ;

在我们记录的三起案件中，媒体都宣称受害者是无辜的;

[wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [ɪn'vɒlvd] [θri:] [p'ɜ:sənz] ,
one **of** **these** **involved** **three** **persons** **,**
一 的 这些 涉及 三 人 ,

其中一起案件涉及三人，

[ə'nʌðə(r)][ðə; ði][ten]['vɪktɪms][ɒv; əv] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] [mɒbz] ([ə'saɪd][frɒm; frəm]
another **the** **ten** **victims** **of** **Brooks** **and** **Lowndes** **Counties** **mobs** **(** **aside** **from**
其他 这 十 受害者 的 布鲁克斯 和 朗兹 县 怪物 (旁边 从
[ðə; ði][wʌn]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ʃɒt] [ðə; ði] [waɪt] ['fɑ:mə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə][ðə; ði]
the **one** **person** **who** **shot** **the** **white** **farmer** **which** **was** **the** **incentive** **to** **the**
这 一 人 WHO 射击 这 白色的 农民 哪个 曾是 这 激励 到 这
['lɪntʃɪŋ]) .
lynchings **)** **.**
私刑) .

还有布鲁克斯县和朗兹县暴徒的十名受害者（除了枪杀白人农民的那个人，他是私刑的起因）。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['niːgrəʊ]

In	another	case	it	is	the	common	belief	in	the	community	in	which	a	Negro
在	其他	案件	它	是	这	常见的	信仰	在	这	社区	在	哪个	一个	黑人

[wɒz; wəz] [lintʃ] [fɔː(r); fə(r)] " ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] " [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən]

was	lynched	for	"	killing	a	white	woman	"	that	the	husband	of	the	woman
曾是	被私刑处死	为了	"	杀	一个	白色的	女士	"	那	这	丈夫	的	这	女士

[wɒz; wəz][hɪm'self][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .

was	himself	the	murderer	.
曾是	他自己	这	凶手	.

在另一个案例中，一名黑人因"杀害白人妇女"而被私刑处死，而该社区普遍认为凶手正是这名妇女的丈夫。

[nəʊ] [tʃɑːdʒ] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ə'genst] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

No	charge	has	been	brought	against	him	,	however	,	by	the	authorities	.
不	收费	有	到过	带来	反对	他	,	然而	,	经过	这	当局	.

然而，当局并未对他提出任何指控。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [tuː]

In	such	cases	,	Negroes	are	usually	too	fearful	of	danger	and	too
在	这样的	案例	,	黑人	是	通常	也	可怕	的	危险	和	也

['həʊpləs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['biːɪŋ] [dʌn] ,

hopeless	of	anything	being	done	,
绝望	的	任何事物	存在	完毕	,

在这种情况下，黑人通常过于害怕危险，也过于不抱希望，认为任何事情都无法得到解决。

[tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] .

to	initiate	legal	action	.
到	发起	合法的	行动	.

提起法律诉讼。

[ɪn][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [keɪs] [ə; eɪ][bæŋk][kæ'ʃɪə(r)] [dɪ'kleəd] [ɪn][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [ɪn][æn; ən][ˌælə'bæmə]

In	an	additional	case	a	bank	cashier	declared	in	an	interview	in	an	Alabama
在	一个	额外的	案件	一个	银行	出纳员	声明	在	一个	面试	在	一个	阿拉巴马州

['peɪpə(r)] ,

paper	,
纸	,

另一起案例中，一名银行出纳员在接受阿拉巴马州一家报纸采访时表示：

[ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['lɪntʃɪŋ] ['vɪktɪm][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] [ə'fens] ,

that	a	certain	lynching	victim	had	committed	no	offense	,
那	一个	肯定	私刑	受害者	有	坚定的	不	罪行	,

某位被私刑处死的受害者生前并未犯下任何罪行。

[ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][mæn][ðə; ði][mɒb][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] .

that	there	had	been	a	mistake	made	in	the	man	the	mob	was	after	.
那	那里	有	到过	一个	错误	制成	在	这	男人	这	暴民	曾是	后	.

原来，黑帮追捕的那个人被搞错了。

['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ]['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Legal	Action	Taken	by	Public	Officials
合法的	行动	已采取	经过	民众	官员

公职人员采取的法律行动

['gʌvənə(r)] ['tɒməs] ['dʌbljuː] . ['bɪkɪt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tuː; tə]

Governor	Thomas	W	.	Bickett	of	North	Carolina	ordered	the	sheriff	to
州长	托马斯	W	.	比克特	的	北	卡罗莱纳	订购	这	警长	到

[ɪn'vestɪgeɪt] [wʌn] [keɪs] ,

investigate	one	case	,
调查	一	案件	,

北卡罗来纳州州长托马斯·W·比克特命令警长调查一起案件。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃerɪf] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt][ðə; ði] " ['gɪlti] ['pɑ:tiz] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [æsə'teind] .

but	the	sheriff	reported	that	the	"	guilty	parties	could	not	be	ascertained	.
但	这	警长	据报道	那	这	"	有罪的	各方	可以	不是	是	已确定	.

但警长报告说，“无法确定罪犯是谁”。

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [keɪs] ['pɜ:sənəli] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ə; eɪ][mɒb][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd]

"	The	Governor	in	another	case	personally	appealed	to	a	mob	at	midnight	and
"	这	州长	在	其他	案件	亲自	上诉	到	一个	暴民	在	午夜	和

[prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [hæŋd] .

prevented	the	lynching	of	a	man	who	was	later	hanged	.
阻止	这	私刑	的	一个	男人	WHO	曾是	之后	绞刑	.

“在另一起案件中，州长亲自在午夜向一群暴民发出呼吁，阻止了对一名后来被绞死的男子的私刑。”

[ðə; ði] [seɪm] ['gʌvənə(r)] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['fedərəl] { - }

The	same	Governor	in	November	appealed	to	the	Federal	{	13	}
这	相同的	州长	在	十一月	上诉	到	这	联邦	{	-	}

同一位州长在 11 月向联邦政府提出上诉{13}

[ɔ:'θɒrətiz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][tæŋk] [kɔ:(r)] [ɒv; əv] - ['fedərəl] ['ɑ:mi] [men]

authorities	and	secured	the	support	of	a	tank	corps	of	250	Federal	army	men
当局	和	安全	这	支持	的	一个	坦克	兵团	的	-	联邦	军队	男人

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [ɒv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm] ,

to	assist	the	authorities	of	Winston	-	Salem	,
到	协助	这	当局	的	温斯顿	-	塞勒姆	,

当局争取到了一支由250名联邦陆军士兵组成的坦克部队的支持，以协助温斯顿-塞勒姆当局。

[nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] ,

North	Carolina	,
北	卡罗莱纳	,

北卡罗来纳州

[ɪn]['həʊldɪŋ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][dʒeɪl] [ə'genst] [ə; eɪ][mɒb] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tempt] [tu:; tə][get][ə; eɪ]

in	holding	the	local	jail	against	a	mob	which	was	attempting	to	get	a
在	保持	这	当地的	监狱	反对	一个	暴民	哪个	曾是	尝试	到	得到	一个

['ni:grəʊ]['prɪz(ə)nə(r)][tu:; tə] [lɪntʃ] [hɪm] .

Negro	prisoner	to	lynch	him	.
黑人	囚犯	到	私刑	他	.

在当地监狱与一群试图唆使暴徒私刑处死一名黑人囚犯的暴徒对抗中。

[ðə; ði] [meə(r)] [ænd; ənd] " [həʊm] [gɑ:dz] " [ɒv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl]

The	Mayor	and	"	Home	Guards	"	of	Winston	-	Salem	,	aided	by	the	Federal
这	市长	和	"	家	卫兵	"	的	温斯顿	-	塞勒姆	,	协助	经过	这	联邦

['səʊldʒəz] [ə'lju:d] [tu:; tə] ,

soldiers	alluded	to	,
士兵	暗示	到	,

温斯顿-塞勒姆市市长和“民兵”，在之前提到的联邦士兵的协助下，

[prə'tektɪd] [ðə; ði][ə'fɔ:menʃənd; əˌfɔ:'menʃənd]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]

protected	the	aforementioned	prisoner	at	the	cost	of	the	lives	of
受保护	这	上述	囚犯	在	这	成本	的	这	生活	的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] " [həʊm] [gɑ:dz] ,

some	of	the	"	Home	Guards	,
一些	的	这	"	家	卫兵	,

为了保护上述囚犯，一些“国民警卫队”成员付出了生命的代价。

" [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] , [səʊ][ʌn'ju:ʒuəl] [weə(r)] ['ni:grəʊ] - ['hʌntɪŋ] [mɒbz] [ɑ:(r); ə(r)]

"	for	which	public	service	,	so	unusual	where	Negro	-	hunting	mobs	are
"	为了	哪个	民众	服务	,	所以	异常	在哪里	黑人	-	打猎	怪物	是

[kən'sɜ:nd] ,

concerned	,
担心的	,

“就黑人猎杀暴徒而言，这种公共服务是如此不寻常，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [t'rɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] .

they	should	receive	the	tributes	of	all	good	citizens	.
他们	应该	收到	这	致敬	的	全部	好的	公民	.

他们理应受到所有善良公民的敬仰。

([ðə; ði] [ə,soʊʃi'eɪʃənz] [ə,priːʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [kən'sɜːnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk]

(	The	Association's	appreciation	was	made	known	to	all	concerned	by	a	public
(	这	协会的	欣赏	曾是	制成	已知	到	全部	担心的	经过	一个	民众

[,kɒmen'deɪʃn]) . [[naɪn]]

commendation	)	.	[	9	]
表彰	)	.	[	9	]

（协会通过公开表扬的方式向所有相关人员表达了感谢。）[9]

['gʌvənə(r)] ['rɪtʃəd] [aɪ] . ['mænɪŋ] [ɒv; əv] [saʊθ] [,kærə'laɪnə] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] [tuː; tə] [ə'rest] -

Governor	Richard	I	.	Manning	of	South	Carolina	ordered	a	sheriff	to	arrest	17
州长	理查德	我	.	曼宁	的	南	卡罗莱纳	订购	一个	警长	到	逮捕	-

['prɒmɪnənt] ['fɑːrmərz] [huː] [hæd; həd] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪntʃɪŋ] .

prominent	farmers	who	had	participated	in	a	lynching	.
著名的	农民	WHO	有	参与	在	一个	私刑	.

南卡罗来纳州州长理查德·I·曼宁下令一名警长逮捕 17 名参与私刑的知名农场主。

[beɪl] [wɒz; wəz] [fɪkst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] $97 , - , [ɪn] ['februəri] .

Bail	was	fixed	at	a	total	of	$97	,	500	,	in	February	.
保释	曾是	固定的	在	一个	全部的	的	$97	,	-	,	在	二月	.

2月份，保释金被定为97500美元。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [huː] [pleɪst] [ðə; ði] [men] ['ʌndə(r)] [beɪl] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [nəʊ] [in'daitmənt]

From	the	Judge	who	placed	the	men	under	bail	we	learn	that	no	indictments
从	这	法官	WHO	放置	这	男人	在下面	保释	我们	学习	那	不	起诉书

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['dʒʊəri] .

were	found	by	the	grand	jury	.
是	成立	经过	这	盛大	陪审团	.

从准予这些人保释的法官那里我们得知，大陪审团没有提出任何起诉。

" [læk] [ɒv; əv] ['evɪdəns] , " [ɪz] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

"	Lack	of	evidence	,	"	is	given	as	the	reason	.
"	缺少	的	证据	,	"	是	给定	作为	这	原因	.

给出的理由是"缺乏证据"。

['gʌvənə(r)] [tʃɑːlz] ['hendəsən] [ɒv; əv] [,ælə'bæmə] , [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , ['æktɪvli] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði]

Governor	Charles	Henderson	of	Alabama	,	in	November	,	actively	supported	the
州长	查尔斯	亨德森	的	阿拉巴马州	,	在	十一月	,	积极	有	这

[ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,

attorney	general	of	the	state	,
律师	一般的	的	这	状态	,

11月，阿拉巴马州州长查尔斯·亨德森积极支持该州司法部长。

[huː] , [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,

who	,	at	the	instance	of	the	Governor	,
WHO	,	在	这	实例	的	这	州长	,

奉州长之命，

['pɜːsənəli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] ['lɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðæt]

personally	took	charge	of	an	investigation	of	two	lynchings	which	occurred	in	that
亲自	采取	收费	的	一个	调查	的	二	私刑	哪个	发生	在	那

[steɪt] [ɒn] [ðə; ði] 10th [ænd; ənd] 12th [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .

state	on	the	10th	and	12th	of	that	month	.
状态	在	这	10th	和	12th	的	那	月	.

亲自负责调查当月 10 日和 12 日在该州发生的两起私刑事件。

[wen] [ə; eɪ]['regjələ(r)][grænd]['dʒʊəri] [ðen] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [feɪld] [tu:; tə][ɪn'daɪt] ,

When	a	regular	grand	jury	then	in	session	failed	to	indict	,
什么时候	一个	常规的	盛大	陪审团	然后	在	会议	失败的	到	起诉	,

当当时正在开庭的常规大陪审团未能提起公诉时，

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [dɪ'tektɪv] ['eɪdʒənsi][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['evɪdəns] [sɪ'kjʊəd] [baɪ]

a	prominent	detective	agency	was	engaged	and	upon	the	evidence	secured	by
一个	著名的	侦探	机构	曾是	已订婚的	和	之上	这	证据	安全	经过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

聘请了一家知名侦探社，并根据他们收集到的证据，

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l][grænd]['dʒʊəri] , ['hedɪd] [baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['klɜ:dʒɪmən] , [brɔ:t] [ɪn] - [in'daitmənt] .

a	special	grand	jury	,	headed	by	a	local	clergyman	,	brought	in	24	indictments	.
一个	特别的	盛大	陪审团	,	标题	经过	一个	当地的	牧师	,	带来	在	-	起诉书	.

由当地一位牧师领导的特别大陪审团提出了 24 项起诉。

[ˌsev(ə)n'ti:n] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒdʒd] [ɪn][dʒeɪl] [wɪ'ðaʊt] [beɪl] . [-] { - }

Seventeen	men	were	lodged	in	jail	without	bail	.	[	10	]	{	14	}
十七	男人	是	已提交	在	监狱	没有	保释	.	[	-	]	{	-	}

17名男子被关押在监狱，不得保释。[10]{14}

[spə'sɪfɪk] ['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪs]

Specific	Action	by	the	Executive	Office
具体的	行动	经过	这	管理人员	办公室

行政部门的具体行动

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪblz] ['sʌməraɪz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n]['teɪkən][ɪn][spə'sɪfɪk][keɪsɪz][baɪ][ðə; ði]

The	following	tables	summarize	the	action	taken	in	specific	cases	by	the
这	下列的	表格	总结	这	行动	已采取	在	具体的	案例	经过	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] :

Association	:
协会	:

以下表格总结了协会在具体案例中采取的行动：

['telɪgræm] [ænd; ənd] ['lɛtəz]

Telegrams	and	Letters
电报	和	信件

电报和信件

[ɒv; əv]['prəʊtest] , [ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd]

of	Protest	,	Inquiry	and
的	反对	,	询问	和

抗议、调查和

[ˌkɒmen'deɪʃn] [ɛkn'ɒlɪdʒmənts] [pres]

Commendation	Acknowledgments	Press
表彰	致谢	按

表彰致谢 新闻稿

['stɔ:riz]

Stories
故事

故事

[steɪt] [gʌv] . [tʃæmb] .

State	Gov	.	Chamb	.
状态	政府	.	房间	.

州长钱布

[ɒv; əv]
of
的

的

[kɒm] .
Com **.**
com .

公社。

['ʌðə(r)]
Other
其他

其他

[ə'fɪʃ(ə)l]
Official
官方的

官方的

[p'ɜ:sənz] [gʌv] . [si:] . [ɒv; əv][si:] . ['ʌðə(r)]
Persons **Gov** **.** **C** **.** **of** **C** **.** **Other**
人 政府 . C . 的 C . 其他

政府官员 C. of C. 其他

[ˌælə'bæmə][ˌtu:'tu:] - . . . . [ˌtu:'tu:] . . [wʌn]
Alabama **2** **10** **.** **.** **.** **.** **2** **.** **.** **1**
阿拉巴马州 2 - . . . . 2 . . 1

阿拉巴马 2 10 .. .. 2 .. 1

['ɑ:kənsɔ:] [wʌn] . . . . . [wʌn]
Arkansas **1** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **1**
阿肯色州 1 1

阿肯色州 1 1

['dʒɔ:dʒə] [faɪv][ˌtu:'tu:] . . [ˌtu:'tu:] . . . . [eit]
Georgia **5** **2** **.** **.** **2** **.** **.** **.** **.** **8**
乔治亚州 5 2 . . 2 8

乔治亚 5 2 .. 2 8

[ken'tʌki] [wʌn] . . . . . [wʌn]
Kentucky **1** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **1**
肯塔基州 1 1

肯塔基 1 1

[ˌlu:i'zænə] ['sɛvən] - . . . . [ˌtu:'tu:] . . [naɪn]
Louisana **7** **11** **.** **.** **.** **.** **2** **.** **.** **9**
路易斯安那州 7 - . . . . 2 . . 9

路易斯安那州 7 11 .. .. 2 .. 9

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˌtu:'tu:] . . . . . [wʌn][ˌtu:'tu:]
Mississippi **2** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **1** **2**
密西西比州 2 . . . . . 1 2

密西西比州 2 .. ..1 2

[nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][θri:][wʌn][wʌn][ˌtu:'tu:][wʌn][wʌn][θri:]
North **Carolina** **3** **1** **1** **2** **1** **1** **3**
北 卡罗莱纳 3 1 1 2 1 1 3

北卡罗来纳州 3 1 1 2 1 1 3

[ˌəʊklə'həʊmə][wʌn] . . . . [wʌn] . . . . [ˌtu:'tu:]
Oklahoma **1** **.** **.** **.** **.** **1** **.** **.** **.** **.** **2**
俄克拉荷马州 1 . . . . 1 2

俄克拉荷马 1 .. .. 1 2

[saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][wʌn] . . . . . [wʌn]
South Carolina 1 1
南 卡罗莱纳 1 1

南卡罗来纳州 1 1

[ˌtenə'siː] [faɪv][naɪn]['sɛvən][ˌtuː'tuː][θriː][ˌtuː'tuː][naɪn]
Tennessee 5 9 7 2 3 2 9
田纳西州 5 9 7 2 3 2 9

田纳西州 5 9 7 2 3 2 9

['teksəs] [θriː] . . [wʌn][wʌn] . . . . [θriː]
Texas 3 . . 1 1 3
德克萨斯州 3 . . 1 1 3

德州 3 .. 1 1 3

[waɪ'əʊmɪŋ][wʌn] . . . . [wʌn] . . . . - - [naɪn][naɪn][eit][fɔːr] - *
Wyoming 1 . . . . 1 . . . . 132 33 9 9 8 4 40 *
怀俄明州 1 . . . . 1 . . . . - - 9 9 8 4 - *

怀俄明州 1 .. .. 1 .. .. 132 33 9 9 8 4 40*

* [ɪn] ['lɪstɪŋ] [baɪ] [steɪts] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˌdjuːpliˈkeiʃən][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pres] ['stɔːri]
*** In listing by states there are duplications in cases where a single press story**
* 在 列表 经过 各州 那里 是 重复 在 案例 在哪里 一个 单身的 按 故事
[ɪnk'luːdz] ['mætə(r)] [ə'fektɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [steɪt] .
includes matter affecting more than one state .
包括 事情 影响 更多的 比 一 状态 .

* 按州列出的名单中，如果一篇新闻报道涉及多个州，则会出现重复。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] - [ɪz][ðə; ði]['æktʃuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pres] ['stɔːriz] , [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['djuːplɪkeɪt]
The total 40 is the actual number of press stories , eliminating the duplicate
这 全部的 - 是 这 实际的 数字 的 按 故事 , 消除 这 复制
[kaʊnt] [baɪ] [steɪts] .
count by states .
数数 经过 各州 .

总共 40 篇是实际的新闻报道数量，剔除了各州重复的报道数量。

['speʃ(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] [baɪ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ]
Special investigations by a member of the staff have been made of lynchings
特别的 调查 经过 一个 成员 的 这 职员 有 到过 制成 的 私刑
[æt; ət] ['feɪetvɪl] ,
at Fayetteville ,
在 费耶特维尔 ,

一名工作人员已对费耶特维尔发生的私刑事件进行了专项调查。

[ˌdʒiːˈeɪ] . , [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] , [ˌdʒiːˈeɪ] . , ['ɛstɪl] [sprɪŋz] , [tɛn] . , ['blækˌʃɪr] ,
Ga . , Brooks and Lowndes Counties , Ga . , Estill Springs , Tenn . , Blackshear ,
加 . , 布鲁克斯 和 朗兹 县 , 加 . , 埃斯蒂尔 斯普林斯 , 田纳西州 . , 布莱克希尔 ,
[ˌdʒiːˈeɪ] . ,
Ga . ,
加 . ,

佐治亚州、布鲁克斯县和朗兹县、田纳西州埃斯蒂尔斯普林斯、佐治亚州布莱克希尔

[ænd; ənd][ɒv; əv] [reɪs] ['raɪəts][ænd; ənd] [dɪs'tɜːrbəns] [æt; ət][kæmp] ['merit] , [en] . [dʒeɪ] . , ['brʊklɪn] ,
and of race riots and disturbances at Camp Merritt , N . J . , Brooklyn ,
和 的 种族 骚乱 和 干扰 在 营 梅里特 , N . J . , 布鲁克林 ,
[en] . [waɪ] . [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . [-]
N . Y . and Philadelphia , Pa . [11]
N . 是 . 和 费城 , 宾夕法尼亚州 . [-]

以及新泽西州梅里特营、纽约州布鲁克林和宾夕法尼亚州费城发生的种族骚乱和动乱。[11]

[ˌmeməˈrændə][wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd][sent][tuː; tə][ðə; ði]['prezɪdənt][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

Memoranda	were	prepared	and	sent	to	the	President	of	the	United	States
备忘录	是	准备	和	发送	到	这	总统	的	这	团结的	各州

,

,

,

备忘录已拟定并送交美国总统。

[tuː; tə][ðə; ði] [əˈtɜːni] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv]

to	the	Attorney	General	of	the	United	States	and	to	the	executive
到	这	律师	一般的	的	这	团结的	各州	和	到	这	管理人员

[kəˈmɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [bɑː(r)] { - }

committees	of	the	American	Bar	{	15	}
委员会	的	这	美国人	酒吧	{	-	}

致美国司法部长和美国律师协会执行委员会{15}

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] ,

Association	,	on	the	general	subject	of	lynching	,
协会	,	在	这	一般的	主题	的	私刑	,

协会就私刑这一普遍问题表示：

[bʌt; bət] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ɪˈmiːdiət] ['præktɪkl] ['ækʃ(ə)n] [dɪˈzaɪəd] [baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

but	with	reference	to	immediate	practical	action	desired	by	the	Association	.
但	和	参考	到	即时	实际的	行动	想要的	经过	这	协会	.

但指的是协会希望立即采取的实际行动。

['lɛtəz] [rɪˈkwestɪŋ] [ˌedɪˈtɔːriəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [əˈgenst] ['lɪntʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈdrest] [tuː; tə]

Letters	requesting	editorial	interest	in	the	fight	against	lynching	were	addressed	to
信件	请求	社论	兴趣	在	这	斗争	反对	私刑	是	已解决	到

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['peɪpəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒn] ['sevrəl] [əˈkeɪʒnz] [ænd; ənd]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn]

the	leading	papers	of	the	country	on	several	occasions	and	matter	has	been
这	领导	文件	的	这	国家	在	一些	场合	和	事情	有	到过

[prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][spəˈsɪfɪk][juːz][baɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]['peɪpəz] .

prepared	for	specific	use	by	individual	papers	.
准备	为了	具体的	使用	经过	个人	文件	.

我们曾多次致信国内主要报纸，请求其关注反对私刑的斗争，并已为个别报纸准备了专门的资料供其使用。

[pʌbˈlɪsəti] [ɪn][ðə; ði] [pres] [wɒz; wəz] [sɪˈkjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌmeməˈrændəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt]

Publicity	in	the	press	was	secured	for	the	memorandum	to	the	President
宣传	在	这	按	曾是	安全	为了	这	备忘录	到	这	总统

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [əˈtɜːni] ['dʒen(ə)rəl] .

and	to	the	Attorney	General	.
和	到	这	律师	一般的	.

这份提交给总统和司法部长的备忘录已在媒体上进行了公开宣传。

['mɪstə(r)] . ['stɔːriz] [əˈdres] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪsˈkɒnsɪn] [bɑː(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [dʒuːn] , - , [ɒn] "

Mr	.	Storey's	address	to	the	Wisconsin	Bar	Association	,	June	,	1918	,	on	"
先生	.	故事的	地址	到	这	威斯康星州	酒吧	协会	,	六月	,	-	,	在	"

[ðə; ði]['niːgrəʊ] ['kwestʃən] ,

The	Negro	Question	,
这	黑人	问题	,

斯托里先生于 1918 年 6 月在威斯康星州律师协会发表题为"黑人问题"的演讲

" [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [mʌtʃ] ['refrəns] [tuː; tə] ['lɪntʃɪŋ] ,

"	which	contains	much	reference	to	lynching	,
"	哪个	包含	很多	参考	到	私刑	,

其中大量提及了私刑，

[wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] ,

was	sent	to	all	the	members	of	the	Cabinet	and	of	the	Congress	,
曾是	发送	到	全部	这	成员	的	这	内阁	和	的	这	国会	,

已发送给所有内阁成员和国会议员。

[tuː; tə] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] , [mɛəz] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] , [tuː; tə] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] ,

to	Governors	of	all	the	states	,	mayors	of	cities	,	to	newspapers	,	periodicals	,
到	州长们	的	全部	这	各州	,	市长	的	城市	,	到	报纸	,	期刊	,

致各州州长、各市市长、报纸、期刊，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['waɪdə(r)][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

and	to	leading	citizens	and	will	be	given	wider	circulation	during	the
和	到	领导	公民	和	将要	是	给定	更广泛	循环	期间	这

['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] - . [-]

early	part	of	1919	.	[	12	]
早期的	部分	的	-	.	[	-	]

并将于 1919 年初向主要市民发行。[12]

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [stɑːf] [hæv; həv] [meɪd] ['refrəns] [tuː; tə] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn]

The	members	of	the	executive	staff	have	made	reference	to	lynching	in
这	成员	的	这	管理人员	职员	有	制成	参考	到	私刑	在

[ə'dresɪz] [ɪn] ['meni] ['sɪtɪz] [tuː; tə][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['ɔːdɪənsɪz] .

addresses	in	many	cities	to	both	white	and	colored	audiences	.
地址	在	许多	城市	到	两个都	白色的	和	有色	观众	.

执行人员在多个城市的演讲中，向白人和有色人种听众都提到了私刑。

['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [fiːld] ['sekrət(ə)ri] ['dʒɒnsənz] [ə'dresɪz] [bɪ'fɔː(r)] [waɪt] ['ɔːdɪənsɪz] [hæv; həv] [met] [wɪð]

Certain	of	Field	Secretary	Johnson's	addresses	before	white	audiences	have	met	with
肯定	的	场地	秘书	强生	地址	前	白色的	观众	有	遇见	和

['nəʊtəb(ə)l] [rɪ'spɑːnsɪz] .

notable	responses	.
值得注意的	回应	.

约翰逊国务卿在白人听众面前发表的一些演讲引起了显著反响。

[ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] [ɪk'spres] , [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ]

The	offer	of	the	publishers	of	the	San	Antonio	Express	,	San	Antonio
这	提供	的	这	出版商	的	这	圣	安东尼奥	表达	,	圣	安东尼奥

, ['teksəs] ,

,	Texas	,
,	德克萨斯州	,

德克萨斯州圣安东尼奥市《圣安东尼奥快报》出版商的提议：

[meɪd] [ɪn]['eɪprəl] , [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] $1 , - ,

made	in	April	,	to	pay	rewards	of	$1	,	000	,
制成	在	四月	,	到	支付	奖励	的	$1	,	-	,

4月份制定的法令，旨在支付1000美元的奖励。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪntʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['niːgrəʊ] (

for	each	conviction	and	punishment	of	the	lynchers	of	a	Negro	(
为了	每个	定罪	和	惩罚	的	这	私刑者	的	一个	黑人	(

[ænd; ənd] $500 ,

and	$500	,
和	$500	,

对于每一起对黑人实施私刑的罪犯的定罪和处罚（以及 500 美元），

[ɪf] [waɪt]) , [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][waɪd] [pʌb'lɪsəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləd]

if	white	)	,	has	been	given	wide	publicity	among	the	branches	and	the	colored
如果	白色的	)	,	有	到过	给定	宽的	宣传	之中	这	分支	和	这	有色

[pres] .

press	.
按	.

如果是白人），则已在各分支机构和有色人种媒体中得到广泛宣传。

([nəʊ][wʌn][hæz; həz] [kleɪmd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fʌnd] [æz; əz] [jet] , [haʊ'evə(r)]) .

(	No	one	has	claimed	a	reward	from	this	fund	as	yet	,	however	)	.
(	不	一	有	声称	一个	报酬	从	这	基金	作为	然而	,	然而	)	.

（然而，目前还没有人领取这笔奖金。）

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] [pʌb'lɪsəti] [wɜːk]

Illustration	of	Results	Following	the	Association's	Publicity	Work
插图	的	结果	下列的	这	协会的	宣传	工作

协会宣传工作成果示例

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] ['fɒləʊɪŋ] [pʌb'lɪsəti] [sent] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði]

The	following	examples	of	results	following	publicity	sent	out	by	the
这	下列的	示例	的	结果	下列的	宣传	发送	出去	经过	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] ['telɪgræm] [ə'drest] [tuː; tə] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv]

Association	and	telegrams	addressed	to	Governors	and	Chambers	of
协会	和	电报	已解决	到	州长们	和	钱伯斯	的

['kɒmɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vjuːd] : { - }

Commerce	are	reviewed	:	{	16	}
商业	是	已审核	:	{	-	}

以下是协会发布宣传资料以及向州长和商会发出电报后取得的一些成果示例：{16}

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] [naɪn] ,

On	November	9	,
在	十一月	9	,

11月9日，

['telɪgræm] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] [ænd; ənd] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['liːg(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

telegrams	of	inquiry	and	appeal	for	legal	action	in	the	case	of	the
电报	的	询问	和	上诉	为了	合法的	行动	在	这	案件	的	这

['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['teɪlə(r)] [æt; ət] ['roʊlzvɪl] ,

lynching	of	George	Taylor	at	Rolesville	,
私刑	的	乔治	泰勒	在	罗尔斯维尔	,

就乔治·泰勒在罗尔斯维尔被私刑处死一案，发出询问电报并呼吁采取法律行动。

[nɪə(r)] ['rɑːli] , [en] . [siː] . , [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] ['bɪkɪt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

near	Raleigh	,	N	.	C	.	,	were	sent	to	Governor	Bickett	of	North	Carolina	,
靠近	罗利	,	N	.	C	.	,	是	发送	到	州长	比克特	的	北	卡罗莱纳	,

在北卡罗来纳州罗利附近，有人将信件送往北卡罗来纳州州长比克特处。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [sə'lɪsɪtə(r)] [ɒv; əv] [weɪk] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv]

to	the	County	Solicitor	of	Wake	County	and	to	the	Chamber	of
到	这	县	律师	的	唤醒	县	和	到	这	商会	的

['kɒmɜːs] [ɒv; əv] ['rɑːli] ,

Commerce	of	Raleigh	,
商业	的	罗利	,

致韦克县县法律顾问和罗利商会，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] .

of	which	that	to	the	Governor	was	acknowledged	.
的	哪个	那	到	这	州长	曾是	已确认	.

州长已对此表示认可。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['telɪgræm] [ænd; ənd]

The	Governor	said	that	he	agreed	with	the	points	made	in	the	telegram	and
这	州长	说	那	他	同意	和	这	积分	制成	在	这	电报	和

[wʊd] [bæk] [ðə; ði] ['kaʊnti] [sə'lɪsɪtə(r)] [ɪn] ['efəts] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'feə(r)] .

would	back	the	County	Solicitor	in	efforts	to	fix	the	blame	for	the	affair	.
会	后退	这	县	律师	在	努力	到	使固定	这	责备	为了	这	事务	.

州长表示，他同意电报中提出的观点，并将支持县律师努力追究此事的责任。

[ðə; ði] [sə'lɪsɪtə(r)] ['kærid] [ɒn] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] - [waɪt]

The	Solicitor	carried	on	an	investigation	for	two	weeks	,	examining	21	white
这	律师	携带	在	一个	调查	为了	二	周	,	检查	-	白色的

[ænd; ənd] [naɪn] ['kʌləd] ['wɪtnəsiz] .

and	9	colored	witnesses	.
和	9	有色	证人	.

检察官进行了为期两周的调查，询问了 21 名白人证人和 9 名有色人种证人。

[ðə; ði] ['kɔːrənərz] ['dʒʊəri][ræn] [truː] [tuː; tə] [fɔːm] ,

The	coroner's	jury	ran	true	to	form	,
这	验尸官	陪审团	跑	真的	到	形式	,

验尸官陪审团的裁决不出所料，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['vɪktɪm] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] " ['pɑːtiz] [ˌʌn'nəʊn] "

finding	that	the	victim	came	to	his	death	at	the	hands	of	"	parties	unknown	"
寻找	那	这	受害者	来了	到	他的	死亡	在	这	双手	的	"	各方	未知	"

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊəri] .

to	the	jury	.
到	这	陪审团	.

陪审团认定受害者死于"身份不明的当事人"之手。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ] ['rɑːli] ['njuːzˌpeɪpəz] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [əʊnd] [baɪ]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]

The	two	leading	Raleigh	newspapers	,	one	of	them	owned	by	Secretary	of	the
这	二	领导	罗利	报纸	,	一	的	他们	拥有	经过	秘书	的	这

['neɪvi] ['dænjəlz] ,

Navy	Daniels	,
海军	丹尼尔斯	,

罗利的两家主要报纸，其中一家由海军部长丹尼尔斯所有，

['kærid] [strɒŋ] [ˌedɪ'tɔːriəl] ['kɒment] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði][ˌderə'lɪkʃ(ə)n]

carried	strong	editorial	comment	against	the	lynching	and	criticized	the	dereliction
携带	强的	社论	评论	反对	这	私刑	和	批评	这	废弃

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

of	the	officers	in	allowing	their	prisoner	to	be	taken	from	them	.
的	这	警官	在	允许	他们的	囚犯	到	是	已采取	从	他们	.

社论对私刑行为进行了强烈的谴责，并批评了警官玩忽职守，任由囚犯被带走。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kˈɒmɛntɪd] [dəˈrektli] [ænd; ənd] ['feɪvərəbli] [ɒn][ðə; ði] [əˌsoʊʃiˈeɪʃənz] ['telɪgræm]

One	of	them	commented	directly	and	favorably	on	the	Association's	telegrams
一	的	他们	评论	直接地	和	有利	在	这	协会的	电报

[tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

to	the	Governor	.
到	这	州长	.

其中一人直接对协会发给州长的电报给予了积极评价。

[ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɒn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ,

Ten	days	later	,	as	has	been	mentioned	on	a	preceding	page	of	this	report	,
十	天	之后	,	作为	有	到过	提及	在	一个	前	页	的	这	报告	,

十天后，正如本报告前页所述，

[ðə; ði] [seɪm] ['gʌvənə(r)] [ə'piːld] [sək'sesfəli] [tuː; tə][æn; ən][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['ɑːmi] [kæmp][fɔː(r); fə(r)] [help]

the	same	Governor	appealed	successfully	to	an	adjacent	army	camp	for	help
这	相同的	州长	上诉	成功地	到	一个	邻近的	军队	营	为了	帮助

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [meə(r)] [ænd; ənd] " [həʊm] [gɑːdz] " [ɒv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm][ɪn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]

to	support	the	mayor	and	"	home	guards	"	of	Winston	-	Salem	in	holding	the
到	支持	这	市长	和	"	家	守卫	"	的	温斯顿	-	塞勒姆	在	保持	这

['ləʊk(ə)l][dʒeɪl] [ə'genst] [ə; eɪ][mɒb] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ]['niːgrəʊ]['prɪz(ə)nə(r)]

local	jail	against	a	mob	which	was	attempting	to	seize	a	Negro	prisoner
当地的	监狱	反对	一个	暴民	哪个	曾是	尝试	到	抢占	一个	黑人	囚犯

[tuː; tə] [lɪntʃ] [hɪm] .

to	lynch	him	.
到	私刑	他	.

同一位州长成功地向邻近的军营请求帮助，以支持温斯顿-塞勒姆市长和"民兵"守住当地监狱，对抗试图抓捕一名黑人囚犯并将其私刑处死的暴徒。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [mɒnt'gɒməri] [ænd; ənd] ['bɜːmɪŋəm] , [ˌælə'bæmə] ,

The	Chambers	of	Commerce	of	Montgomery	and	Birmingham	,	Alabama	,
这	钱伯斯	的	商业	的	蒙哥马利	和	伯明翰	,	阿拉巴马州	,

阿拉巴马州蒙哥马利和伯明翰商会

[ək'nɒlɪdʒd] ['telɪgræm] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [sent] ['djʊərɪŋ]
acknowledged **telegrams** **and** **letters** **of** **the** **Association** **sent** **during**
已确认 电报 和 信件 的 这 协会 发送 期间
[nəʊ'vembə(r)] ,
November **,**
十一月 ,

已确认收到协会在11月期间发出的电报和信件，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pɔ:rtɪd] ['aʊə(r)] [vju:] ([ðæt] [ðə; ði] ['lɪntʃə(r)] [ɒv; əv] [wɪl] [bɜ:d] [ænd; ənd] ['henri]
saying **that** **they** **supported** **our** **view** **(** **that** **the** **lynchers** **of** **Will** **Byrd** **and** **Henry**
说 那 他们 有 我们的 看法 (那 这 私刑者 的 将要 伯德 和 亨利
['waɪt,saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æsə'teind] [ænd; ənd] ['li:g(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðem; ðəm] ['teɪkən]) [ænd; ənd]
Whiteside **should** **be** **ascertained** **and** **legal** **action** **against** **them** **taken** **)** **and**
怀特塞德 应该 是 已确定 和 合法的 行动 反对 他们 已采取) 和
[ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ɒn] [ə; eɪ] ['pri:viəs] [peɪdʒ] [ɒv; əv]
that **the** **Governor** **had** **ordered** **the** **action** **referred** **to** **on** **a** **previous** **page** **of**
那 这 州长 有 订购 这 行动 指 到 在 一个 以前的 页 的
[ðɪs] [rɪ'pɔ:t] ,
this **report** **,**
这 报告 ,

他们表示支持我们的观点（即查明私刑处死威尔·伯德和亨利·怀特塞德的凶手并对其采取法律行动），并且总督已下令采取本报告前一页提到的行动。

[ðæt] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tɜ:ni] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə] [pʊʃ] [æn; ən]
that **of** **instructing** **the** **attorney** **general** **of** **the** **state** **to** **push** **an**
那 的 指导 这 律师 一般的 的 这 状态 到 推 一个
[ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [æt; ət] ['ʃefi:ld] [ænd; ənd] [tʌs'kʌmbiə] ,
investigation **of** **the** **lynchings** **at** **Sheffield** **and** **Tuscumbia** **,**
调查 的 这 私刑 在 谢菲尔德 和 塔斯卡姆比亚 ,

指示州检察长推动对谢菲尔德和塔斯卡姆比亚私刑事件的调查。

[,ælə'bæmə] .
Alabama **.**
阿拉巴马州 .

阿拉巴马州。

[speɪs] [fə'bidz] [ðə; ði] [saɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] [ɪg'zæmpl] .
Space **forbids** **the** **citation** **of** **further** **examples** **.**
空间 禁止 这 引用 的 更远 示例 .

篇幅所限，无法列举更多例子。

[ɪn] ['meni] { - }
In **many** **{** **17** **}**
在 许多 { - }

在许多{17}

[keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [də'rekt] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ] [ðə; ði] [ə,soʊʃi'eɪʃənz] [lɒŋ] ['dɪstəns]
cases **,** **however** **,** **no** **direct** **effect** **was** **produced** **by** **the** **Association's** **long** **distance**
案例 , 然而 , 不 直接的 影响 曾是 生产 经过 这 协会的 长的 距离
['efəts] .
efforts **.**
努力 .

然而，就目前情况来看，该协会的远程努力并没有产生直接效果。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] , [haʊ'evə(r)] ,
It **would** **be** **a** **mistake** **,** **however** **,**
它 会 是 一个 错误 , 然而 ,

但这将是一个错误。

[tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðæt] [nəʊ] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈzʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkredɪtɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	assume	that	no	beneficial	results	can	be	credited	to	such	of	the
到	认为	那	不	有利	结果	能	是	已认可	到	这样的	的	这

[əˌsoʊʃiˈeɪʃənz] [ˈfɔːti] [ˌtelɪˈgræfɪk] [ɪnˈkwaɪərɪz] ([əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ˈnjuːzpeɪpə(r)] [pʌbˈlɪsəti]) [æz; əz]

Association's	forty	telegraphic	inquiries	(	accompanied	by	newspaper	publicity	)	as
协会的	四十	电报	查询	(	伴随	经过	报纸	宣传	)	作为

[hæd; həd] [əˈkeɪʒnd] [nəʊ] [ɪˈmiːdiət] [ˈækʃ(ə)n] .

had	occasioned	no	immediate	action	.
有	引发	不	即时	行动	.

可以认为，协会发出的四十份电报询问（并附有报纸宣传）中，没有立即引起任何行动，因此不能将其归功于任何有益的结果。

[ˌkɔrisˈpɔndənts] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɔːlə] [æt; ət][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌhedˈkwɔːtəz] [hæv; həv]

Correspondents	have	written	and	callers	at	the	National	Headquarters	have
通讯员	有	书面	和	来电者	在	这	国家的	总部	有

[əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv] [ðɪs] [pʌbˈlɪsəti] [wɜːk] .

assured	the	National	Officers	of	the	value	of	this	publicity	work	.
保证	这	国家的	警官	的	这	价值	的	这	宣传	工作	.

记者们来信反映，到国家总部的来电者也向国家官员们保证了这项宣传工作的价值。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ˈləʊk(ə)l] [ˈliːdəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsɪtəznz] [hæv; həv] [kɔːld] [əˈpɒn] [ˈkʌləd]

In	some	cases	local	leaders	among	the	white	citizens	have	called	upon	colored
在	一些	案例	当地的	领导人	之中	这	白色的	公民	有	称为	之上	有色

[ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [əˈʃʊə(r)] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] [kənˈsɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wel] [ˈbiːɪŋ] [ænd; ənd]

people	to	assure	them	of	their	concern	for	the	well	being	and
人们	到	保证	他们	的	他们的	忧虑	为了	这	出色地	存在	和

[prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ˈniːgrəʊ][ænd; ənd] [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

protection	of	the	good	Negro	and	incidentally	,
保护	的	这	好的	黑人	和	顺便	,

在某些情况下，当地白人领袖呼吁有色人种向他们保证，他们会关心和保护优秀的黑人，并且顺便说一句，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [tuː; tə][ədˈvaɪz][ðem; ðəm] [əˈgenst] [英 [ˈælaɪ] 美 [ˈælaɪ]] [ðəmˈselvz] [wɪð] "

we	are	told	,	to	advise	them	against	allying	themselves	with	"
我们	是	讲述	,	到	建议	他们	反对	结盟	他们自己	和	"

[ˈnɔːðən] [ˈædʒɪˌteɪtəz] .

northern	agitators	.
北方	搅拌器	.

有人告诉我们，要劝告他们不要与“北方煽动者”结盟。

" [ðæt] [ðə; ði] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl][əˈpɪnjən][ɪz][felt][ænd; ənd] [fɪəd] ,

"	That	the	pressure	of	national	opinion	is	felt	and	feared	,
"	那	这	压力	的	国家的	观点	是	毛毡	和	害怕	,

“人们感受到并畏惧着来自全国舆论的压力，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪntʃɪŋ] [ˈeərɪə] ,

even	in	the	center	of	the	lynching	area	,
甚至	在	这	中心	的	这	私刑	区域	,

即使在私刑发生的中心地带，

[ɪz] [ˈevɪdənst] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌedɪˈtɔːriəlz][æz; əz] [ðæt] [ˈfɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['prəʊtest] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˌluːiˈzænə] ['lɪntʃɪŋ] ,

is	evidenced	by	such	editorials	as	that	following	a	protest	against	a	Louisana	lynching	,
是	有证据	经过	这样的	社论	作为	那	下列的	一个	反对	反对	一个	路易斯安那州	私刑	,

例如，在抗议路易斯安那州私刑事件后发表的社论就证明了这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['edɪtə(r)][dɪ'vəʊtɪd][ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv]['mætə(r)][tu:; tə] " [læm'beɪstɪŋ] " [ðə; ði]

in	which	a	local	editor	devoted	a	column	of	matter	to	"	lambasting	"	the
在	哪个	一个	当地的	编辑	奉献	一个	柱子	的	事情	到	"	猛烈抨击	"	这

['næʃ(ə)nəl]['sekrət(ə)ri]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n] " [nəʊ][ˌaʊt'saɪd][skəuld] ['ni:dɪd] .

National	Secretary	under	the	caption	"	No	Outside	Scolds	Needed	.
国家的	秘书	在下面	这	标题	"	不	外部	责骂	需要	.

其中一位地方编辑专门用一个专栏文章"猛烈抨击"了国家秘书，标题为"不需要外人指责"。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [waɪ] [ðɪs] " [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [neɪm] " [wɒz; wəz]

"	It	was	asked	why	this	"	Association	with	the	long	name	"	was
"	它	曾是	问	为什么	这	"	协会	和	这	长的	姓名	"	曾是

[in'devə] [tu:; tə][həʊld] [ˌlu:i'zænə] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [skɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

endeavoring	to	hold	Louisana	up	to	the	scorn	of	the	country	,
努力	到	抓住	路易斯安那州	向上	到	这	轻蔑	的	这	国家	,

有人问，为什么这个"名字很长的协会"要试图让路易斯安那州遭受全国的鄙视?

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æd][lɪb] .

etc	.	,	ad	lib	.
ETC	.	,	广告	库	.

等等，即兴发挥。

[aʊt'stændɪŋ] [ɪ'vents] [ə'saɪd][frɒm; frəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['efəts]

Outstanding	Events	Aside	From	Association	Efforts
杰出的	活动	旁边	从	协会	努力

除了协会的努力之外，还有其他杰出的活动

[ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l] [ɪ'vents] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kæm'peɪn] , [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]

The	most	notable	events	affecting	the	anti	-	lynching	campaign	,	aside	from	the
这	最多	值得注意的	活动	影响	这	反对	-	私刑	活动	,	旁边	从	这

[əˌsoʊʃi'eɪʃənz] ['efəts] ,

Association's	efforts	,
协会的	努力	,

除了协会的努力之外，影响反私刑运动的最显著事件是:

[hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [dʒʊ'laɪ] - [prə'naʊnsmənt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] ,

have	been	the	President's	July	26	pronouncement	against	lynching	,
有	到过	这	总统的	七月	-	声明	反对	私刑	,

总统7月26日发表的反对私刑的声明，

[ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'si:] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [li:g] [tu:; tə] [sə'pres] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn]

the	formation	of	the	Tennessee	Law	and	Order	League	to	suppress	lynching	in
这	形成	的	这	田纳西州	法律	和	命令	联盟	到	压制	私刑	在

[mɑ:tʃ] ,

March	,
行进	,

3月份成立了田纳西州法律与秩序联盟，旨在制止私刑。

[ænd; ənd][ɪts] [ə'naʊnst] [kæm'peɪn] [tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]

and	its	announced	campaign	to	stimulate	the	organization	of	similar
和	它是	宣布	活动	到	刺激	这	组织	的	相似的

['mu:vmənts] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑ:n][æn'təʊnɪəʊ]

movements	in	all	the	Southern	states	and	the	offer	of	The	San	Antonio
移动	在	全部	这	南方	各州	和	这	提供	的	这	圣	安东尼奥

[ɪk'spres] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] ['menʃ(ə)nd] . [-]

Express	heretofore	mentioned	.	[	13	]
表达	此前	提及	.	[	-	]

以及其宣布的旨在刺激南方各州组织类似运动的活动，以及前面提到的《圣安东尼奥快报》的提议。[13]

[ðə; ði]['lætə(r)]['ɒfə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒv; əv][skænt] ['prɒmɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fektɪv] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]

The	latter	offer	is	,	of	course	,	of	scant	promise	for	effective	service	in	the
这	后者	提供	是	,	的	课程	,	的	稀少	承诺	为了	有效的	服务	在	这

[kæm'peɪn] . { - }

campaign	.	{	18	}
活动	.	{	-	}

当然，后一种提议对于在竞选活动中提供有效服务几乎没有任何希望。{18}

['lɪntʃɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] -

LYNCHING	RECORD	FOR	1918
私刑	记录	为了	-

1918年私刑记录

['dʒænjuəri] - — ['heɪzəlˌhɜːrst] , [mɪs] . , [sæm] ['edwədz] , [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] ; [tʃɑːdʒd] [wɪð]

January	17	—	Hazelhurst	,	Miss	.	,	Sam	Edwards	,	burned	to	death	;	charged	with
一月	-	—	黑兹尔赫斯特	,	错过	.	,	山姆	爱德华兹	,	烧伤	到	死亡	;	带电	和

['mɜːdə(r)][ɒv; əv]['biːrə] [wɪlz] , [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [waɪt] [gɜːl] .

murder	of	Bera	Willes	,	seventeen	-	year	-	old	white	girl	.
谋杀	的	贝拉	威尔斯	,	十七	-	年	-	老的	白色的	女孩	.

月 17 日——密西西比州黑泽尔赫斯特，萨姆·爱德华兹被烧死；被控谋杀 17 岁的白人女孩贝拉·威尔斯。

" - — ['bentən] , [lɑː] . , [dʒɪm] ['hʌdsən] , [hæŋd] ; ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .

"	26	—	Benton	,	La	.	,	Jim	Hudson	,	hanged	;	living	with	a	white	woman	.
"	-	—	本顿	,	拉	.	,	吉姆	哈德逊	,	绞刑	;	活的	和	一个	白色的	女士	.

“26—路易斯安那州本顿，吉姆·哈德森，被绞死；与一名白人女子同居。

['februəri] ['sɛvən] — ['feɪetvɪl] , [ˌdʒiː'eɪ] . , " [bʌd] " ['kɑzbi] , [hæŋd] ; [ɪn'tent][tuː; tə][rɒb][ænd; ənd]

February	7	—	Fayetteville	,	Ga	.	,	"	Bud	"	Cosby	,	hanged	;	intent	to	rob	and
二月	7	—	费耶特维尔	,	加	.	,	"	芽	"	科斯比	,	绞刑	;	意图	到	抢	和

['kɪdnæpɪŋ] .

kidnapping	.
绑架	.

2月7日——佐治亚州费耶特维尔，“巴德”科斯比被绞死；意图抢劫和绑架。

" - — ['ɛstɪl] [sprɪŋz] , [tɛn] . , [dʒɪm] - , [bɜːnd] ; [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [tuː; tə]

"	12	—	Estill	Springs	,	Tenn	.	,	Jim	McIllheron	,	burned	;	accused	of	shooting	to
"	-	—	埃斯蒂尔	斯普林斯	,	田纳西州	.	,	吉姆	-	,	烧伤	;	被告	的	射击	到

[deθ] [tuː] [waɪt] [men] .

death	two	white	men	.
死亡	二	白色的	男人	.

“12—田纳西州埃斯蒂尔斯普林斯，吉姆·麦克伊尔赫伦被烧死；被指控枪杀了两个白人男子。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . [lɪtʃ] , [huː] [hɪd] - , [wɒz; wəz] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] .

G	.	W	.	Lych	,	who	hid	McIllheron	,	was	shot	to	death	.
G	.	W	.	利奇	,	WHO	隐藏	-	,	曾是	射击	到	死亡	.

藏匿麦克伊尔赫伦的GW Lych被枪杀。

" - — ['fɛəfæks] , [es] . [siː] . , ['wɔːltə] [best] , [hæŋd] ; [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)] .

"	23	—	Fairfax	,	S	.	C	.	,	Walter	Best	,	hanged	;	accused	of	murder	.
"	-	—	费尔法克斯	,	S	.	C	.	,	沃尔特	最好的	,	绞刑	;	被告	的	谋杀	.

“23—南卡罗来纳州费尔法克斯，沃尔特·贝斯特被绞死；被控谋杀。

" - — ['reɪˌvɪl] , [lɑː] . , [dʒɪm] ['luːɪs] , [dʒɪm][dʒəunz][ænd; ənd] [wɪl] ['paʊəl] , [tuː] [hæŋd] [ænd; ənd]

"	26	—	Rayville	,	La	.	,	Jim	Lewis	,	Jim	Jones	and	Will	Powell	,	two	hanged	and
"	-	—	雷维尔	,	拉	.	,	吉姆	刘易斯	,	吉姆	琼斯	和	将要	鲍威尔	,	二	绞刑	和

[wʌn] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] ;

one	shot	to	death	;
一	射击	到	死亡	;

“26—路易斯安那州雷维尔，吉姆·刘易斯、吉姆·琼斯和威尔·鲍威尔，两人被绞死，一人被枪杀；

[əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [hɒgz] .
accused **of** **stealing** **hogs** **.**
被告 的 偷窃 猪 .

被指控偷窃猪只。

[ɪn][ðə; ðɪ] [freɪ] [wʌn] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][wʌn][ˈniːgrəʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
In **the** **fray** **one** **white** **man** **and** **one** **Negro** **were** **killed** **.**
在 这 磨损 一 白色的 男人 和 一 黑人 是 被杀 .

冲突中，一名白人和一名黑人丧生。

" - — [ˌwɪləˈkuːtʃiː] , [ˌdʒiːˈeɪ] . , [ed] .
" 26 — Willacoochee , Ga . , Ed .
" - — 威拉库奇 , 加 . , 艾德 .

"26—佐治亚州威拉库奇，埃德。

[ˈdænsi] , [ʃɒt] ; [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [tuː] [waɪt] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [θriː] [ˈʌðə(r)z] .
Dansy , shot ; he had killed two white officers and wounded three others .
丹西 , 射击 ; 他 有 被杀 二 白色的 警官 和 受伤 三 其他的 .

丹西被击毙；他曾杀死两名白人警官，并打伤另外三名警官。

[mɑːtʃ] - — [mənˈrəʊ] , [lɑː] . , [dʒɔːdʒ] [məkˈniːl] [ænd; ənd][dʒɒn] [ˈrɪtʃədz] , [hæŋd] ; [əˈledʒd] [əˈtæk]
March 16 — Monroe , La . , George McNeel and John Richards , hanged ; alleged attack
行进 - — 门罗 , 拉 . , 乔治 麦克尼尔 和 约翰 理查兹 , 绞刑 ; 据称 攻击
[əˈpɒn][ə; eɪ] [waɪt] [ˈwʊmən] .
upon a white woman .
之上 一个 白色的 女士 .

3月16日——路易斯安那州门罗市，乔治·麦克尼尔和约翰·理查兹被绞死；据称他们袭击了一名白人妇女。

" - — [ˈkrɔːfərdzˌvɪl] , [ˌdʒiːˈeɪ] . , [ˈspensə(r)][ˈevənz] , [hæŋd] ;
" 22 — Crawfordsville , Ga . , Spencer Evans , hanged ;
" - — 克劳福兹维尔 , 加 . , 斯宾塞 埃文斯 , 绞刑 ;

"22—佐治亚州克劳福兹维尔，斯宾塞·埃文斯被绞死；

[kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [əˈsɔːlt] [əˈpɒn][ə; eɪ] [ˈkʌləd] [ˈwʊmən][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈfebruəri] [tɜːm] [ɒv; əv]
convicted of criminal assault upon a colored woman at the February term of
已定罪 的 刑事 突击 之上 一个 有色 女士 在 这 二月 学期 的
[kɔːt] [ænd; ənd] [ˈsentənst] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] ,
court and sentenced to be hanged ,
法庭 和 判刑 到 是 绞刑 ,

在二月份的庭审中，他因对一名黑人妇女实施刑事袭击而被定罪，并被判处绞刑。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mɒb] [tʊk] [hɪm][frɒm; frəm][dʒeɪl][ænd; ənd] [lintʃ] [hɪm] .
but a mob took him from jail and lynched him .
但 一个 暴民 采取 他 从 监狱 和 被私刑处死 他 .

但一群暴徒将他从监狱里拖出来，并把他私刑处死。

" - — [ˈluːɪstən] , [en] . [siː] . , [ˈpiːtə(r)] [ˈbeɪzˌmɔːr] ; [əˈledʒd] [əˈtæk] [əˈpɒn][ə; eɪ] [waɪt] [ˈwʊmən] .
" 26 — Lewiston , N . C . , Peter Bazemore ; alleged attack upon a white woman .
" - — 刘易斯顿 , N . C . , 彼得 巴泽莫尔 ; 据称 攻击 之上 一个 白色的 女士 .

"26—北卡罗来纳州刘易斯顿，彼得·巴泽莫尔；涉嫌袭击一名白人女性。

[ˈeɪprəl][fɔːr] — [ˈkɒlɪnzˌvɪl] , [ɪl] . , [ˈrɒbət] [piː] . [ˈpreɪgər] , [hæŋd] ([waɪt]) ; [əˈkjuːzd] [ɒv; əv]
April 4 — Collinsville , Ill . , Robert P . Praeger , hanged (white) ; accused of
四月 4 — 科林斯维尔 , 患病的 . , 罗伯特 P . 普雷格 , 绞刑 (白色的) ; 被告 的
[ˈmeɪkɪŋ] [dɪsˈlɔɪəl] [rɪˈmɑːrks] .
making disloyal remarks .
制作 不忠 评论 .

4 月 4 日——伊利诺伊州柯林斯维尔，罗伯特·P·普雷格被绞死（白人）；被指控发表不忠言论。

" - — ['pɑːplərˌvɪl] , [mɪs] . , [klɔːd] ['sɪŋgltən] , [hæŋd] ; [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt]
" 20 — Poplarville , Miss . , Claud Singleton , hanged ; accused of murdering a white
" - — 波普拉维尔 , 错过 . , 克劳德 辛格尔顿 , 绞刑 ; 被告 的 谋杀 一个 白色的
[mæn] .
man .
男人 .

“20—密西西比州波普拉维尔，克劳德·辛格尔顿被绞死；被控谋杀一名白人男子。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sentənst] [tuː; tə][laɪf] [ɪm'prɪznmənt] .
He had been sentenced to life imprisonment .
他 有 到过 判刑 到 生活 监禁 .

他被判处终身监禁。

" - — ['leksɪŋtən] , [tɛn] . , ['beri] [nɔɪz] , [hæŋd] ; ['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['ʃerɪf] ['dʌbljuː] . [iː] .
" 22 — Lexington , Tenn . , Berry Noyes , hanged ; murder of Sheriff W . E .
" - — 列克星敦 , 田纳西州 . , 浆果 诺伊斯 , 绞刑 ; 谋杀 的 警长 W . E .
[mək'braɪd] .
McBride .
麦克布莱德 .

“22—田纳西州列克星顿，贝里·诺伊斯被绞死；谋杀警长WE·麦克布莱德。

" - — [mən'rəʊ] , [lɑː] . , [klaɪd] ['wɪljəmz] , [hæŋd] ; ['ʃuːtɪŋ] [siː] . [el] . ['tɒməs] , [mɪ'zʊəri] -
" 22 — Monroe , La . , Clyde Williams , hanged ; shooting C . L . Thomas , Missouri -
" - — 门罗 , 拉 . , 克莱德 威廉姆斯 , 绞刑 ; 射击 C . L . 托马斯 , 密苏里州 -
[pə'sɪfɪk]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][æt; ət] - .
Pacific station agent at Fawndale .
太平洋 车站 代理人 在 - .

“22—路易斯安那州门罗，克莱德·威廉姆斯被绞死；枪杀了密苏里太平洋铁路福恩代尔站站长CL·托马斯。

[meɪ] - — [væl'dɑːstə] , [ˌdʒiː'eɪ] . , [wɪl] [hed] , [wɪl] ['tɔmpsn] , [heɪz] ['tɜːnə(r)] , ['meəri]['tɜːnə(r)] ,
May 17 — Valdosta , Ga . , Will Head , Will Thompson , Hayes Turner , Mary Turner ,
可能 - — 瓦尔多斯塔 , 加 . , 将要 头 , 将要 汤普森 , 海耶斯 车工 , 玛丽 车工 ,
['sɪdnɪ] ['dʒɒnsn] ,
Sydney Johnson ,
悉尼 约翰逊 ,

5月17日——佐治亚州瓦尔多斯塔，威尔·海德、威尔·汤普森、海耶斯·特纳、玛丽·特纳、悉尼·约翰逊

['juːdʒiːn] [raɪs] , [tʃaɪm] ['raɪli] , ['saɪmən] ['ʃuːmən] [ænd; ənd] [θriː] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] ['niːgrəuz] , [hæŋd] ;
Eugene Rice , Chime Riley , Simon Schuman and three unidentified Negroes , hanged ;
尤金 米 , 钟声 莱利 , 西蒙 舒曼 和 三 身份不明 黑人 , 绞刑 ;

尤金·赖斯、奇姆·莱利、西蒙·舒曼和三名身份不明的黑人被绞死；

[ə'ledʒd] [kəm'plɪsəti] [ɪn][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['hæmptən] [smɪθ] .
alleged complicity in the murder of Hampton Smith .
据称 共谋 在 这 谋杀 的 汉普顿 史密斯 .

涉嫌参与谋杀汉普顿·史密斯。

" - — ['ɜːwɪn] , [tɛn] . , ['tɒməs] [dɛvɜt] , [ʃɒt] [ænd; ənd] [bɜːnd] ; [ə'ledʒd] ['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
" 20 — Erwin , Tenn . , Thomas Devert , shot and burned ; alleged murder of a
" - — 欧文 , 田纳西州 . , 托马斯 转移 , 射击 和 烧伤 ; 据称 谋杀 的 一个
[waɪt] [gɜːl] .
white girl .
白色的 女孩 .

“20—田纳西州欧文，托马斯·德维特被枪杀并焚尸；据称谋杀了一名白人女孩。

" - — [maɪ'æmi] , [flɑː] . , ['henri] ['dʒæksən] , [hæŋd] ; ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ˌʌndə'niːθ]
" 22 — Miami , Fla . , Henry Jackson , hanged ; throwing a white man underneath
" - — 迈阿密 , 佛罗里达州 . , 亨利 杰克逊 , 绞刑 ; 投掷 一个 白色的 男人 下
[ə; eɪ] [treɪn] .
a train .
一个 火车 .

“22—佛罗里达州迈阿密，亨利·杰克逊被绞死；将一名白人男子扔到火车下。

" - — [red] ['levə)l] , ['eɪlə] . , [dʒɒn]['woʊmæk] , [ʃɒt] ; [ə'ledʒd] [ə'sɔ:lt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
" 22 — Red Level , Ala . , John Womack , shot ; alleged assault on a white woman .
" - — 红色的 等级 , 翼 . , 约翰 沃马克 , 射击 ; 据称 突击 在 一个 白色的 女士 .

"22—阿拉巴马州红级镇，约翰·沃马克被枪击；据称袭击了一名白人女性。

" - — [kɔ:r'dɛl] , [ˌdʒi:'eɪ] . , [dʒeɪmz] [kɒb] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] ['mɜ:də(r)][ɒv; əv]['mɪsɪz] . [rɔi] ['sɪmənz]
" 23 — Cordele , Ga . , James Cobb , hanged ; alleged murder of Mrs . Roy Simmons
" - — 科德尔 , 加 . , 詹姆斯 科布 , 绞刑 ; 据称 谋杀 的 太太 . 罗伊 西蒙斯
.
:
.

"23—佐治亚州科德尔，詹姆斯·科布被绞死；据称谋杀了罗伊·西蒙斯夫人。

" - — ['bɑrnzˌvɪl] , [ˌdʒi:'eɪ] . , [dʒɒn] [kæl'hu:n] , [ʃɒt] ; [ə'ledʒd] ['mɜ:də(r)][ɒv; əv][dʒɒn][ə; eɪ] . ['wɪlis] .
" 25 — Barnesville , Ga . , John Calhoun , shot ; alleged murder of John A . Willis .
" - — 巴恩斯维尔 , 加 . , 约翰 卡尔霍恩 , 射击 ; 据称 谋杀 的 约翰 一个 . 威利斯 .

"25—佐治亚州巴恩斯维尔，约翰·卡尔霍恩被枪杀；据称谋杀了约翰·A·威利斯。

[dʒu:n][fɔ:r] — ['hʌntsvɪl] , [teks] . , ['seərə] [-] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][faɪv] ['tʃɪldrən] ; ['pi:tə(r)] ,
June 4 — Huntsville , Tex . , Sarah Cabiness and her five children ; Peter ,
六月 4 — 亨茨维尔 , 德州 . , 莎拉 卡宾尼斯 和 她 五 孩子们 ; 彼得 ,
[kju:t] , - , ['tɒməs] [ænd; ənd] ['besi] ,
Cute , Tenola , Thomas and Bessie ,
可爱的 , - , 托马斯 和 贝西 ,

6月4日——德克萨斯州亨茨维尔，莎拉·卡宾尼斯和她的五个孩子：彼得、库特、特诺拉、托马斯和贝西，

[ʃɒt] ; [ə'ledʒd] [θret] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [-] . { - }
shot ; alleged threat to avenge killing of George Cabiness . { 19 }
射击 ; 据称 威胁 到 报仇 杀 的 乔治 卡宾尼斯 . { - }

枪击；据称威胁要为乔治·卡宾尼斯被杀一事复仇。{19}

" [fɔ:r] — ['bəʊmɒnt] , [teks] . , ['kɜ:bi] - , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'tæk] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [gɜ:l] .
" 4 — Beaumont , Tex . , Kirby Goolsie , hanged ; alleged attack on a white girl .
" 4 — 博蒙特 , 德州 . , 柯比 - , 绞刑 ; 据称 攻击 在 一个 白色的 女孩 .

"4—德克萨斯州博蒙特，柯比·古尔西被绞死；据称袭击了一名白人女孩。

" [fɔ:r] — ['sɑ:n.də.sən] , [teks] . , ['edwəd] ['væləntaɪn] ([waɪt]) ; ['mɜ:də(r)] .
" 4 — Sanderson , Tex . , Edward Valentine (white) ; murder .
" 4 — 桑德森 , 德州 . , 爱德华 情人节 (白色的) ; 谋杀 .

"4—德克萨斯州桑德森，爱德华·瓦伦丁（白人）；谋杀。

" - — ['mæŋəm] , [lɑ:] . , [dʒɔ:dʒ] ['kleɪtn] , [hæŋd] ; ['mɜ:də(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] , [ben]
" 18 — Mangham , La . , George Clayton , hanged ; murder of his employer , Ben
" - — 芒汉 , 拉 . , 乔治 克莱顿 , 绞刑 ; 谋杀 的 他的 雇主 , 本
[brʊks] .
Brooks .
布鲁克斯 .

"18—路易斯安那州曼格姆，乔治·克莱顿被绞死；谋杀其雇主本·布鲁克斯。

[ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒsi] [hi:; hi] ['wu:ndɪd] [sɪks][men] , ['prɒbəbli] ['feɪtəli] .
In a battle with the posse he wounded six men , probably fatally .
在 一个 战斗 和 这 民兵 他 受伤 六 男人 , 大概 致命的 .

在与民兵的战斗中，他打伤了六人，其中一人可能丧命。

" - — [ɜ:rl] , [ɑ:k] . , ['ælən] ['mɪtʃəl] , [hæŋd] ; ['wu:ndɪŋ] ['mɪsɪz] . ['dʌblju:] . [em] . ['læŋstən] .
" 18 — Earle , Ark . , Allen Mitchell , hanged ; wounding Mrs . W . M . Langston .
" - — 厄尔 , 方舟 . , 艾伦 米切尔 , 绞刑 ; 受伤 太太 . W . M . 兰斯顿 .

"18—阿肯色州厄尔，艾伦·米切尔被绞死；致伤威廉·兰斯顿夫人。

" - — [mə'dɪl] , ['ɑ:klə] . , [el] . [mək'gɪl] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'tæk] [ə'pɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
" 29 — Madill , Okla . , L . McGill , hanged ; alleged attack upon a white woman .
" - — 马迪尔 , 俄克拉荷马州 . , L . 麦吉尔大学 , 绞刑 ; 据称 攻击 之上 一个 白色的 女士 .

"29—俄克拉荷马州马迪尔，L. McGill，被绞死；据称袭击了一名白人妇女。

[dʒʊ'laɪ] - — [ben][hɜ:r] , [teks] . , [dʒi:n] [braʊn] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'sɔ:lt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .

July	27	—	Ben	Hur	,	Tex	.	,	Gene	Brown	,	hanged	;	alleged	assault	on	a	white	woman	.
七月	-	—	本	赫	,	德州	.	,	基因	棕色的	,	绞刑	;	据称	突击	在	一个	白色的	女士	.

7 月 27 日——德克萨斯州本·赫尔，吉恩·布朗被绞死；据称他袭击了一名白人女性。

['ɔ:gəst] ['sɛvən] — ['bæstɹɒp] , [lɑ:] . , " [bʌb] " [hɔ:l] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'tæk] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt]

August	7	—	Bastrop	,	La	.	,	"	Bubber	"	Hall	,	hanged	;	alleged	attack	on	a	white
八月	7	—	巴斯特罗普	,	拉	.	,	"	泡泡	"	大厅	,	绞刑	;	据称	攻击	在	一个	白色的

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

8 月 7 日——路易斯安那州巴斯特罗普，“巴伯”霍尔被绞死；据称袭击了一名白人妇女。

" - — - , [ˌdʒi:'eɪ] . , [aɪk] ['rædni] ; ['ri:z(ə)n] [ˌʌn'nəʊn] .

"	11	—	Colquit	,	Ga	.	,	Ike	Radney	;	reason	unknown	.
"	-	—	-	,	加	.	,	艾克	拉德尼	;	原因	未知	.

“11—佐治亚州科尔奎特，艾克·拉德尼；原因不明。

" - — ['nætʃɪz] , [mɪs] . , [bɪl] [dju:ks] , [ʃɒt] [tu:; tə] [deθ] .

"	15	—	Natchez	,	Miss	.	,	Bill	Dukes	,	shot	to	death	.
"	-	—	纳奇兹	,	错过	.	,	账单	公爵	,	射击	到	死亡	.

“15—密西西比州纳奇兹，比尔·杜克斯被枪杀。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ][kraɪm] [tu:] [rɪ'vəʊltɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] . "

"	He	was	guilty	of	a	crime	too	revolting	for	publication	.	"
"	他	曾是	有罪的	的	一个	犯罪	也	令人作呕的	为了	发布	.	"

“他犯下的罪行令人发指，不便公开。”

" - — ['kwinsi] , [flɑ:] . , [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]['ni:grəʊ] ; ['ri:z(ə)n] [ˌʌn'nəʊn] .

"	15	—	Quincy	,	Fla	.	,	unidentified	Negro	;	reason	unknown	.
"	-	—	昆西	,	佛罗里达州	.	,	身份不明	黑人	;	原因	未知	.

“15—佛罗里达州昆西，身份不明的黑人；原因不明。

" - — ['meɪkəʊ] , [ˌdʒi:'eɪ] . , [dʒɒn]['gɪlhæm] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'tæk] [ɒn] [tu:] [waɪt] ['wɪmɪn] .

"	15	—	Macon	,	Ga	.	,	John	Gilham	,	hanged	;	alleged	attack	on	two	white	women	.
"	-	—	梅肯	,	加	.	,	约翰	吉尔汉姆	,	绞刑	;	据称	攻击	在	二	白色的	女性	.

“15—佐治亚州梅肯，约翰·吉尔汉姆被绞死；据称袭击了两名白人妇女。

" - — [hɒt] [sprɪŋz] , [ɑ:k] . , ['fredrɪk] ['wa:gnə] ([waɪt]) ; [dɪs'lɔɪəl] ['ʌtərəns] .

"	28	—	Hot	Springs	,	Ark	.	,	Frederick	Wagner	(	white	)	;	disloyal	utterances	.
"	-	—	热的	斯普林斯	,	方舟	.	,	弗雷德里克	瓦格纳	(	白色的	)	;	不忠	话语	.

“28—阿肯色州温泉城，弗雷德里克·瓦格纳（白人）；不忠言论。

[sep'tembə(r)][θri:] — [sæn; sɑ:n]['pi:drəʊ] , [kæl] . , ['wɒrən] - ([waɪt]) ; ['mɜ:də(r)] .

September	3	—	San	Pedro	,	Cal	.	,	Warren	Czerich	(	white	)	;	murder	.
九月	3	—	圣	佩德罗	,	卡尔	.	,	沃伦	-	(	白色的	)	;	谋杀	.

9 月 3 日——加利福尼亚州圣佩德罗，沃伦·切里奇（白人）；谋杀。

" - — [bʌf] [leɪk] , [teks] . , [eɪb] [oʊ'ni:əl] ; [ʃɒt] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [waɪt] [mæn] .

"	18	—	Buff	Lake	,	Tex	.	,	Abe	O'Neal	;	shot	and	wounded	white	man	.
"	-	—	巴夫	湖	,	德州	.	,	安倍	奥尼尔	;	射击	和	受伤	白色的	男人	.

“18—德克萨斯州布法罗湖，阿贝·奥尼尔；枪击并致伤一名白人男子。

" - — ['weɪˌkrɔ:s] , [ˌdʒi:'eɪ] . , ['sændi] [ri:vz] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'sɔ:lt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [gɜ:l] .

"	24	—	Waycross	,	Ga	.	,	Sandy	Reeves	,	hanged	;	alleged	assault	on	a	white	girl	.
"	-	—	韦克罗斯	,	加	.	,	沙	里夫斯	,	绞刑	;	据称	突击	在	一个	白色的	女孩	.

“24—佐治亚州韦克罗斯，桑迪·里夫斯，被绞死；据称袭击了一名白人女孩。

[nəʊ'vembə(r)][faɪv] — ['roʊlzvɪl] , [en] . [si:] . , [dʒɔ:dʒ] ['teɪlə(r)] , [hæŋd] ; [reɪp] .

November	5	—	Rolesville	,	N	.	C	.	,	George	Taylor	,	hanged	;	rape	.
十一月	5	—	罗尔斯维尔	,	N	.	C	.	,	乔治	泰勒	,	绞刑	;	强奸	.

11 月 5 日——北卡罗来纳州罗尔斯维尔，乔治·泰勒被绞死；强奸。

" - — ['ʃefiːld] , ['eɪlə] . , ['wɪljəm] [bɜːd] , [hæŋd] ; " [fɔː(r); fə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [dɪ'stɜːbəns] . "
" 11 — Sheffield , Ala . , William Bird , hanged ; " for creating disturbance . "
" - — 谢菲尔德 , 翼 . , 威廉 鸟 , 绞刑 ; " 为了 创建 干扰 . "

"11—阿拉巴马州谢菲尔德，威廉·伯德被绞死；"因扰乱治安"。

" - — ['ʃefiːld] , ['eɪlə] . , [dʒɔːdʒ] ['waɪtˌsaɪd] , [hæŋd] ; [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ðɪ]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
" 12 — Sheffield , Ala . , George Whiteside , hanged ; charged with the murder of a
" - — 谢菲尔德 , 翼 . , 乔治 怀特塞德 , 绞刑 ; 带电 和 这 谋杀 的 一个
[pə'liːsmən] .
policeman .
警察 .

"12—阿拉巴马州谢菲尔德，乔治·怀特塞德被绞死；被控谋杀一名警察。

" - — [fɔːt] [bend] ['kaʊnti] , [teks] . , [tʃɑːlz] ['ʃɪpmən] ; [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] ['lændəʊnə(r)] .
" 14 — Fort Bend County , Tex . , Charles Shipman ; disagreement with landowner .
" - — 堡 弯曲 县 , 德州 . , 查尔斯 希普曼 ; 分歧 和 土地所有者 .

"14—德克萨斯州福特本德县，查尔斯·希普曼；与土地所有者发生纠纷。

" - — ['kʌlˌpɛpər] , [ˌviː 'eɪ] . , ['æli] ['tɔmpsn] ; [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ə'sɔːltɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
" 24 — Culpepper , Va . , Allie Thompson ; charged with assaulting a white woman .
" - — 卡尔佩珀 , 瓦 . , 艾莉 汤普森 ; 带电 和 袭击 一个 白色的 女士 .

"24—弗吉尼亚州卡尔佩珀，艾莉·汤普森；被控袭击一名白人女性。

[dɪ'sembə(r)] - — [griːn] ['rɪvə(r)] , ['waɪoʊ] . , ['edwəd] ['wʊdsən] ; [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd]
December 10 — Green River , Wyo . , Edward Woodson ; charged with killing a railroad
十二月 - — 绿色的 河 , 怀俄明州 . , 爱德华 伍德森 ; 带电 和 杀 一个 铁路
['swɪtʃmən] .
switchman .
扳道工 .

12 月 10 日——怀俄明州格林里弗，爱德华·伍德森；被控杀害一名铁路扳道工。

" - — ['hɪkmən] , [kiː] . , [tʃɑːlz] ['luːɪs] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv]['biːt(ə)n] ['depjuti]
" 16 — Hickman , Ky . , Charles Lewis , hanged ; alleged to have beaten Deputy
" - — 希克曼 , 肯塔基州 . , 查尔斯 刘易斯 , 绞刑 ; 据称 到 有 被打败 副
['ʃerɪf] ['tɒməs] .
Sheriff Thomas .
警长 托马斯 .

"16—肯塔基州希克曼，查尔斯·刘易斯被绞死；据称他殴打了副警长托马斯。

" - — ['njuːpɔːt] , [ɑːk] . , ['wɪlis] ['rɑːbɪnsən] , [hæŋd] ; ['mɜːdə(r)][ɒv; əv][pə'trəʊlmən] [tʃɑːlz] ['wɪljəmz]
" 18 — Newport , Ark . , Willis Robinson , hanged ; murder of Patrolman Charles Williams
" - — 纽波特 , 方舟 . , 威利斯 罗宾逊 , 绞刑 ; 谋杀 的 巡警 查尔斯 威廉姆斯
.
:
.

"18—阿肯色州纽波特，威利斯·罗宾逊被绞死；谋杀巡警查尔斯·威廉姆斯。

" - — [ʃuː'bjuːtə] , [mɪs] . , ['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['ændruː] [klɑːk] [ænd; ənd] ['mægi] [ænd; ənd]['ælmə]
" 21 — Shubuta , Miss . , Major and Andrew Clarke , Maggie and Alma
" - — 舒布塔 , 错过 . , 主要的 和 安德鲁 克拉克 , 和 玛吉 和 阿尔玛
[haʊs] , [hæŋd] ;
House , hanged ;
房子 , 绞刑 ;

"21—Shubuta, Miss., Major and Andrew Clarke, Maggie and Alma House, 被绞死;

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [el] . ['dʒɑːnztən] . { - }
accused of murder of Dr . E . L . Johnston . { 20 }
被告 的 谋杀 的 博士 . E . L . 约翰斯顿 . { - }

被控谋杀EL Johnston医生。{20}

['næʃ(ə)nəl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

NATIONAL	ASSOCIATION
国家的	协会

全国协会

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

FOR	THE
为了	这

为了

[əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l]

ADVANCEMENT	OF	COLORED	PEOPLE
进步	的	有色	人们

有色人种进步

['ɔ:gənaɪzd] , ['februəri] , -

Organized	,	February	,	1909
组织	,	二月	,	-

成立于1909年2月

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] , [meɪ] , - .

Incorporated	,	May	,	19111	.
公司	,	可能	,	-	.

公司成立于1911年5月。

[tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ] ['li:g(ə)l][ɪn'dʒʌstɪs] [ə'genst] ['ni:grəuz] . [ˌtu:'tu:] .

To	abolish	legal	injustice	against	Negroes	.	2	.
到	取消	合法的	不公正	反对	黑人	.	2	.

1. 废除针对黑人的法律不公正现象。

[tu:; tə][stæmp][aʊt] [reɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] . [θri:] .

To	stamp	out	race	discriminations	.	3	.
到	邮票	出去	种族	歧视	.	3	.

消除种族歧视。3.

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['lɪntʃɪŋ] , ['bɜ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [blæk] ['pi:p(ə)l] . [fɔ:r] .

To	prevent	lynchings	,	burnings	and	torturings	of	black	people	.	4	.
到	防止	私刑	,	燃烧	和	酷刑	的	黑色的	人们	.	4	.

防止对黑人实施私刑、焚烧和酷刑。4.

[tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] [tu:; tə] ['evri] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [raɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp]

To	assure	to	every	citizen	of	color	the	common	rights	of	American	citizenship
到	保证	到	每一个	公民	的	颜色	这	常见的	权利	的	美国人	国籍

.

:

.

确保每一位有色公民享有美国公民的共同权利。

['prezɪdənt] ['wɪlsn] [dɪ'kleəd] [fɔ:(r); fə(r)]['wʊmən] ['sʌfrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ][wɔ:(r)] ['meʒə(r)] .

President	Wilson	declared	for	woman	suffrage	as	a	war	measure	.
总统	威尔逊	声明	为了	女士	选举权	作为	一个	战争	措施	.

威尔逊总统宣布赋予妇女选举权，作为一项战时措施。

[blæk] [men] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [vəʊt] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:niən] ,

Black	men	are	not	allowed	to	vote	in	many	of	the	states	of	the	Union	,
黑色的	男人	是	不是	允许	到	投票	在	许多	的	这	各州	的	这	联盟	,

美国许多州不允许黑人男性投票。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ə'mendmənt] . [faɪv] .

despite	the	Fifteenth	Amendment	.	5	.
尽管	这	第十五	修正案	.	5	.

尽管有第十五修正案。5.

[tuː; tə] [kəm'pel] ['iːkwəl] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['reɪlrəʊd] ['træv(ə)l] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] . [sɪks] .

To	compel	equal	accommodations	in	railroad	travel	,	irrespective	of	color	.	6	.
到	迫使	平等的	住宿	在	铁路	旅行	,	无论如何	的	颜色	.	6	.

6. 确保铁路旅行中不分肤色，给予平等待遇。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [æn; ən] ['iːkwəl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [skuːl]

To	secure	for	colored	children	an	equal	opportunity	to	public	school
到	安全的	为了	有色	孩子们	一个	平等的	机会	到	民众	学校

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ] [feə(r)] [ə'pɔːʃ(ə)nmənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fʌndz] .

education	through	a	fair	apportionment	of	public	education	funds	.
教育	通过	一个	公平的	分配	的	民众	教育	资金	.

通过公平分配公共教育资金，确保有色儿童享有平等的公立学校教育机会。

[ən'les] [ðə; ði] ['kʌləd] [tʃaɪld] [kæn; kən] [biː; bi] ['edʒukeɪtɪd] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

Unless	the	colored	child	can	be	educated	he	is	at	a	fearful	disadvantage	.
除非	这	有色	孩子	能	是	受过教育	他	是	在	一个	可怕	劣势	.

除非有色人种儿童能够接受教育，否则他们将处于极其不利的地位。

[æn; ən] [ʌn'edʒukeɪtɪd] ['niːgrəʊ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['menəs] ['næʃ(ə)nəl] [wel] - ['biːɪŋ] .

An	uneducated	Negro	population	menaces	national	well	-	being	.
一个	未受过教育	黑人	人口	威胁	国家的	出色地	-	存在	.

未受过教育的黑人人口威胁着国家福祉。

[ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [hænd] [ænd; ənd] [breɪn] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['ædɪkwətli]

This	education	should	be	of	hand	and	brain	and	can	be	adequately
这	教育	应该	是	的	手	和	脑	和	能	是	充分

[dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['niːgrəʊ] ['tʃɪldrən] ,

done	for	all	Negro	children	,
完毕	为了	全部	黑人	孩子们	,

这种教育应该包括手脑并用，而且完全可以适用于所有黑人儿童。

[nɒt] [ðə; ði] ['fɔːtʃənət] [fjuː] , ['əʊnli] [baɪ] ['pʌblɪk] [skuːlz] . ['sɛvən] .

not	the	fortunate	few	,	only	by	public	schools	.	7	.
不是	这	幸运	很少	,	仅有的	经过	民众	学校	.	7	.

不是少数幸运儿，只有公立学校才能提供这种教育。7.

[tuː; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ɪn] [fækt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [neɪm] , [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['nɪəli] - ,

To	emancipate	in	fact	,	as	well	as	in	name	,	a	race	of	nearly	12	,
到	解放	在	事实	,	作为	出色地	作为	在	姓名	,	一个	种族	的	几乎	-	,

事实上，也名义上，解放了一个近12岁的种族，

- , - [ə'merɪkən] - [bɔːn] ['sɪtəznz] .

000	,	000	American	-	born	citizens	.
-	,	-	美国人	-	出生	公民	.

000,000名美国出生的公民。

[ðə; ði] ['əʊnli] [miːnz] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪm'plɔɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,

The	only	means	we	can	employ	are	education	,	organization	,	agitation	,
这	仅有的	方法	我们	能	采用	是	教育	,	组织	,	搅动	,

[pʌb'lɪsəti] — [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

publicity	—	the	force	of	an	enlightened	public	opinion	.
宣传	—	这	力量	的	一个	开明	民众	观点	.

我们唯一能采取的手段是教育、组织、宣传、宣传——即开明公众舆论的力量。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['vɒləntri] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ænd; ənd] ['membəʃɪps]

THE	WORK	IS	SUPPORTED	ENTIRELY	BY	VOLUNTARY	CONTRIBUTIONS	AND	MEMBERSHIPS
这	工作	是	有	完全	经过	自愿	贡献	和	会员资格

.

:

.

这项工作完全由自愿捐款和会员费支持。

[send] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [tuː; tə]
Send **contributions** **to**
发送 贡献 到

请将捐款寄至

[ˌɑːzwəld] ['gærɪsn] [vɪ'lɑːd] , ['treʒərə(r)] ,
OSWALD **GARRISON** **VILLARD** **,** **Treasurer** **,**
奥斯瓦尔德 驻军 维拉尔 , 财务主管 ,

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德，财务主管

- [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] . { - }
70 **Fifth** **Avenue** **,** **New** **York** **.** **{** **21** **}**
- 第五 大街 , 新的 约克 . { - }

纽约第五大道70号。{21}

['næʃ(ə)nəl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
NATIONAL **ASSOCIATION**
国家的 协会

全国协会

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
FOR **THE**
为了 这

为了

[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]
ADVANCEMENT **OF** **COLORED** **PEOPLE**
进步 的 有色 人们

有色人种进步

- [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
70 **Fifth** **Avenue** **,** **New** **York** **City**
- 第五 大街 , 新的 约克 城市

纽约市第五大道70号

[ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːgən] — [ðə; ði]['kraɪsɪs] , ['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Official **Organ** **—** **THE** **CRISIS** **,** **published** **Monthly** **.**
官方的 器官 — 这 危机 , 已发布 月度 .

官方刊物——《危机》，每月出版。

['næʃ(ə)nəl] ['ɒfɪsəz]
NATIONAL **OFFICERS**
国家的 警官

国家官员

['prezɪdənt]
President
总统

总统

['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]
Moorfield **Storey**
穆尔菲尔德 层

穆尔菲尔德·斯托里

[vaɪs] - ['prezədənt]
Vice **-** **Presidents**
副 - 总统们

副总裁

['ɑːtʃibɔːld] [eɪtʃ] . -
Archibald **H** **.** **Grimké**
阿奇博尔德 H . -

阿奇博尔德·H·格里姆克

[rev] . [dʒɒn] [heɪnz] [həʊmz]
Rev . **John** **Haynes** **Holmes**
牧师 . 约翰 海恩斯 福尔摩斯

约翰·海恩斯·霍姆斯牧师

['bɪʃəp] [dʒɒn] [hɜːst]
Bishop **John** **Hurst**
主教 约翰 赫斯特

约翰·赫斯特主教

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

['ɑːθə(r)] [biː] . ['spin^ɑːn]
Arthur **B** . **Spingarn**
亚瑟 B . 斯平加恩

亚瑟·B·斯平加恩

[ˌɑːzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑːd]
Oswald **Garrison** **Villard**
奥斯瓦尔德 驻军 维拉德

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德

[ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsəz]
EXECUTIVE **OFFICERS**
管理人员 警官

执行官

['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] , ['meəri] [waɪt] ['oʊvɪŋtən]
Chairman **of** **the** **Board** , **Mary** **White** **Ovington**
主席 的 这 木板 , 玛丽 白色的 奥文顿

董事会主席玛丽·怀特·奥文顿

[dʒɒn][ɑː(r)] . [ʃɪlədi] , ['sekrət(ə)ri]
John **R** . **Shillady** , **Secretary**
约翰 拉 . 希拉迪 , 秘书

秘书约翰·R·希拉迪

[ˌɑːzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑːd] , ['treʒərə(r)]
Oswald **Garrison** **Villard** , **Treasurer**
奥斯瓦尔德 驻军 维拉德 , 财务主管

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德，财务主管

['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [ˌdiː'juː]['bɔɪz] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd]
Dr . **W** . **E** . **B** . **Du** **Bois** , **Director** **of** **Publications** **and**
博士 . W . E . B . 杜 布伊斯 , 导演 的 出版物 和
[rɪ'sɜːtʃ]
Research
研究

杜波依斯博士，出版与研究主任

[dʒeɪmz] ['weldən] ['dʒɒnsn] , [fiːld] ['sekrət(ə)ri]
James **Weldon** **Johnson** , **Field** **Secretary**
詹姆斯 韦尔登 约翰逊 , 场地 秘书

詹姆斯·韦尔登·约翰逊，外勤秘书

['wɔːltə] [ef] . [waɪt] , [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri]
Walter **F** . **White** , **Assistant** **Secretary**
沃尔特 F . 白色的 , 助手 秘书

沃尔特·F·怀特，助理部长

[bɔːd] [ɒv; əv] [dəˈrektər]
BOARD **OF** **DIRECTORS**
木板 的 导演

董事会

['bɔːltɪmɔː(r)]
Baltimore
巴尔的摩

巴尔的摩

['bɪʃəp] [dʒɒn] [hɜːst]
Bishop **John** **Hurst**
主教 约翰 赫斯特

约翰·赫斯特主教

['bɒstən]
Boston
波士顿

波士顿

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [prɪns] [laʊd]
Joseph **Prince** **Loud**
约瑟夫 王子 大声

约瑟夫·普林斯·劳德

['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]
Moorfield **Storey**
穆尔菲尔德 层

穆尔菲尔德·斯托里

['bʌtlə(r)][ɑː(r)] . ['wɪlsn]
Butler **R** **.** **Wilson**
巴特勒 拉 . 威尔逊

巴特勒·R·威尔逊

['bʌfələʊ]
Buffalo
水牛

水牛

['meəri][biː] . ['tɑːlbərt]
Mary **B** **.** **Talbert**
玛丽 B . 塔尔伯特

玛丽·B·塔尔伯特

[ʃɪˈkɑːgəʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

[dʒeɪn] ['ædəmz]
Jane **Addams**
简 亚当斯

简·亚当斯

['dɑːktər; draɪv] . [siː] . [iː] . ['bentli]
Dr **.** **C** **.** **E** **.** **Bentley**
博士 . C . E . 宾利

CE Bentley博士

['memfɪs]
Memphis
孟菲斯

孟菲斯

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [tʃɜːtʃ]
R . **R** . **Church**
拉 . 拉 . 教会

RR教堂

[njuː] ['heɪv(ə)n]
New **Haven**
新的 避风港

纽黑文

[dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['krɔːfəd]
George **W** . **Crawford**
乔治 W . 克劳福德

乔治·W·克劳福德

[njuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

[rev] . ['hʌtʃənz] [siː] . ['bɪʃəp]
Rev . **Hutchens** **C** . **Bishop**
牧师 . 哈钦斯 C . 主教

哈钦斯·C·毕晓普牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [ˌdiː'juː]['bɔɪz]
Dr . **W** . **E** . **B** . **Du** **Bois**
博士 . W . E . B . 杜 布伊斯

W.E.B.杜波依斯博士

[rev] . [dʒɒn] [heɪnz] [həʊmz]
Rev . **John** **Haynes** **Holmes**
牧师 . 约翰 海恩斯 福尔摩斯

约翰·海恩斯·霍姆斯牧师

['dɑːktər; draɪv] . [viː] . ['mɔːt(ə)n][dʒəunz]
Dr . **V** . **Morton** **Jones**
博士 . V . 莫顿 琼斯

V·莫顿·琼斯博士

['flɒrəns] ['keli]
Florence **Kelley**
佛罗伦萨 凯利

弗洛伦斯·凯利

[pɔːl] -
Paul **Kennaday**
保罗 -

保罗·肯纳迪

[dʒɒn][iː] . ['mɪlˌhɑːlənd]
John **E** . **Milholland**
约翰 E . 米尔霍兰德

约翰·E·米尔霍兰德

['meəri] [waɪt] ['oʊvɪŋtən]
Mary **White** **Ovington**
玛丽 白色的 奥文顿

玛丽·怀特·奥文顿

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

['ɑːθə(r)] [biː] . ['spin^ɑːn]

Arthur	**B**	**.**	**Spingarn**
亚瑟	B	.	斯平加恩

亚瑟·B·斯平加恩

['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [iː] . ['spin^ɑːn]

Major	**J**	**.**	**E**	**.**	**Spingarn**
主要的	J	.	E	.	斯平加恩

JE·斯平加恩少校

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [stuːdɪn]

Charles	**H**	**.**	**Studin**
查尔斯	H	.	斯图丁

查尔斯·H·斯图丁

[ˌɑːzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑːd]

Oswald	**Garrison**	**Villard**
奥斯瓦尔德	驻军	维拉德

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

反对私刑的斗争 (The Fight Against Lynching Anti-Lynching Work)

['lɪliən] [diː] . [wɑːld]
Lillian D . Wald
莉莲 D . 沃尔德

莉莲·D·沃尔德

['wɪljəm] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlɪŋ]
William English Walling
威廉 英语 沃林

威廉·英格利希·沃林

[ˌfɪlə'delfiə]
Philadelphia
费城

费城

['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [ə; eɪ] . [sin'klɛə]
Dr . William A . Sinclair
博士 . 威廉 一个 . 辛克莱

威廉·A·辛克莱博士

['sprɪŋfiːld]
Springfield
斯普林菲尔德

斯普林菲尔德

[rev] . [dʒiː] . [ɑː(r)] . ['wɔlə]
Rev . G . R . Waller
牧师 . G . 拉 . 沃勒

格奥尔格·沃勒牧师

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs]
St . Louis
英石 . 路易斯

圣路易斯

[ɒn] . [tʃɑːlz] ['neɪgəl]
Hon . Charles Nagel
尊敬的 . 查尔斯 纳格尔

尊敬的查尔斯·纳格尔

['wilbəfɔːs]
Wilberforce
威尔伯福斯

威尔伯福斯

[kɒl] . ['tʃæs] .
Col . Chas .
上校 . 查斯 .

查尔斯上校

[jʌŋ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Young , U . S . A .
年轻的 , U . S . 一个 .

美国杨

['wɒʃɪŋtən]
Washington
华盛顿

华盛顿

[prɒf] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .			
Prof	**.**	**Geo**	**.**
教授	.	地理	.

乔治教授

['wɪljəm]	[kʊk]
William	**Cook**
威廉	厨师

威廉·库克

['ɑːtʃibɔːld]	[eɪtʃ] .	-
Archibald	**H**	**.**	**Grimké**
阿奇博尔德	H	.	-

阿奇博尔德·H·格里姆克

[tʃɑːlz]	['edwəd]	['rʌsəl]
Charles	**Edward**	**Russell**
查尔斯	爱德华	罗素

查尔斯·爱德华·罗素

[nəʊts] . [[wʌn]]				
Notes	**.**	**[**	**1**	**]**
笔记	.	[	1	]

注释。[1]

[ðə; ði]	[ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]	[hæz; həz]	[ɪn]	[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]	[ə; eɪ]	['pæmflət]	,	[wɪtʃ]	[wɪl]	[əˈpɪə(r)]	[ɪn]	['eɪprəl]	,
The	**Association**	**has**	**in**	**preparation**	**a**	**pamphlet**	**,**	**which**	**will**	**appear**	**in**	**April**	**,**
这	协会	有	在	准备	一个	小册子	,	哪个	将要	出现	在	四月	,
-	,												
1919	**,**												
-	,												

协会正在筹备一本小册子，将于1919年4月出版。

[ɪnˈtaɪtld]	,	"	['θɜːti]	[jˈiəz]	[ɒv; əv]	['lɪntʃɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	,	-	-	-	,
entitled	**,**	**"**	**Thirty**	**Years**	**of**	**Lynching**	**in**	**the**	**United**	**States**	**,**	**1889**	**-**	**1918**	**,**
标题	,	"	三十	年	的	私刑	在	这	团结的	各州	,	-	-	-	,

标题为《美国三十年私刑史，1889-1918》,

"	[wɪtʃ]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[sɪˈkjʊəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sekrət(ə)ri] .	[[ˌtuːˈtuː]]		
"	**which**	**can**	**be**	**secured**	**from**	**the**	**secretary**	**.**	**[**	**2**	**]**
"	哪个	能	是	安全	从	这	秘书	.	[	2	]

可以从秘书那里获得。[2]

"	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ded]	['niːgrəuz]	,	"	['testifai]	[æn; ən]	[aɪ]	-	['wɪtnəs]	,
"	**The**	**bodies**	**of**	**the**	**dead**	**Negroes**	**,**	**"**	**testified**	**an**	**eye**	**-**	**witness**	**,**
"	这	身体	的	这	死的	黑人	,	"	作证	一个	眼睛	-	证人	,

一名目击者作证说："死去的黑人的尸体……"

"	[wɜː(r); wə(r)]	[θrəʊn]	['ɪntuː][ə; eɪ]	[mɔːg]	[laɪk]	[səʊ]	['meni]	[ded]	[hɒgz]	.
"	**were**	**thrown**	**into**	**a**	**morgue**	**like**	**so**	**many**	**dead**	**hogs**	**.**
"	是	抛掷	进入	一个	停尸房	喜欢	所以	许多	死的	猪	.

"像一堆死猪一样被扔进了停尸房。"

"	['ɪbɪd] .	,	[peɪdʒ]	[fɔːr] .	[[θriː]]
"	**Ibid**	**.**	**page**	**4**	**.**	**[**	**3**	**]**
"	同上	.	页	4	.	[	3	]

"同上，第 4 页。[3]

[siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)][ˌkrɒnəˈlɒdʒɪk(ə)l][lɪst][ɒv; əv] [neɪm] , [pleɪs] , [deɪt] [ænd; ənd] [əˈledʒd] [kɔːz]

See	page	18	for	chronological	list	of	name	,	place	,	date	and	alleged	cause
看	页	-	为了	按时间顺序	列表	的	姓名	,	地方	,	日期	和	据称	原因

[ɒv; əv] [ˈlɪntʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - . [[fɔːr]]

of	lynchings	for	1918	.	[	4	]
的	私刑	为了	-	.	[	4	]

有关 1918 年私刑事件的姓名、地点、日期和据称原因的按时间顺序列表，请参见第 18 页。[4]

[ˈnʌθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪˈkwest] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv]['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] . [[faɪv]]

Nothing	came	of	this	request	in	the	way	of	legal	action	.	[	5	]
没有什么	来了	的	这	要求	在	这	方式	的	合法的	行动	.	[	5	]

这项请求最终没有采取任何法律行动。[5]

[fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lintʃ] ['vɪktɪms][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [men] ([wʌn] [iːtʃ] [ɪn] ['ɑːkənsɔː] , [ˌkæləˈfɔːniə] ,

Four	of	the	lynched	victims	were	white	men	(	one	each	in	Arkansas	,	California	,
四	的	这	被私刑处死	受害者	是	白色的	男人	(	一	每个	在	阿肯色州	,	加利福尼亚州	,

被私刑处死的四名受害者是白人男性（分别来自阿肯色州、加利福尼亚州和

[ˌɪləˈnɔɪz] [ænd; ənd] ['teksəs]) , - [wɜː(r); wə(r)] ['niːgrəuz] [ænd; ənd][faɪv][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ['wɪmɪn] . [

Illinois	and	Texas	)	,	63	were	Negroes	and	5	of	the	latter	women	.	[
伊利诺伊州	和	德克萨斯州	)	,	-	是	黑人	和	5	的	这	后者	女性	.	[

[sɪks]]

6	]
6	]

伊利诺伊州和德克萨斯州），其中 63 人是黑人，5 人是女性。[6]

[ɪn][ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['februəri] , - , [peɪdʒ] - , [ðɪs] ['təʊt(ə)l][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz] - .

In	The	Crisis	for	February	,	1919	,	page	181	,	this	total	is	given	as	12	.
在	这	危机	为了	二月	,	-	,	页	-	,	这	全部的	是	给定	作为	-	.

1919 年 2 月的《危机》杂志第 181 页记载，总数为 12。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [-] , [huːz] ['mʌðə(r)][ænd; ənd][fɔː(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['sɪstə(r)]

The	case	of	George	Cabiness	,	whose	mother	and	four	brothers	and	sister
这	案件	的	乔治	卡宾尼斯	,	谁	母亲	和	四	兄弟	和	姐姐

[wɜː(r); wə(r)] [lintʃ] ,

were	lynched	,
是	被私刑处死	,

乔治·卡宾尼斯（George Cabiness）的案件，他的母亲和四个兄弟姐妹被私刑处死。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈledʒd] [θrets] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ,

for	alleged	threats	to	avenge	the	killing	of	George	,
为了	据称	威胁	到	报仇	这	杀	的	乔治	,

据称他威胁要为乔治之死复仇

[hæz; həz] [biːn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]

has	been	eliminated	from	the	lynching	record	as	the	latter	was
有	到过	已淘汰	从	这	私刑	记录	作为	这	后者	曾是

[əˈledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kɪld] [rɪˈzɪstɪŋ] [əˈrest] . [['sɛvən]]

alleged	to	have	been	killed	resisting	arrest	.	[	7	]
据称	到	有	到过	被杀	抵抗	逮捕	.	[	7	]

据称，该男子因拒捕而被杀害，因此已从私刑记录中除名。[7]

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pres] [əˈkaʊnts] ,

According	to	press	accounts	,
根据	到	按	账户	,

据媒体报道，

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] [keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vɪktɪm][wɒz; wəz]['æktʃuəli] [traɪd] [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] [kɔ:t]

except	in	a	very	few	cases	in	which	the	victim	was	actually	tried	before	a	court
除了	在	一个	非常	很少	案例	在	哪个	这	受害者	曾是	实际上	尝试	前	一个	法庭

[ænd; ənd]['leɪtə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪl][ænd; ənd] [lintʃ] . [[eit]]

and	later	taken	from	the	jail	and	lynched	.	[	8	]
和	之后	已采取	从	这	监狱	和	被私刑处死	.	[	8	]

但在极少数情况下，受害者实际上被带到法庭受审，后来被从监狱带走并被私刑处死。[8]

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)][sep'tembə(r)] , - [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɒb] ,

Published	in	The	Crisis	for	September	,	1918	The	Work	of	a	Mob	,
已发布	在	这	危机	为了	九月	,	-	这	工作	的	一个	暴民	,

发表于1918年9月《危机》杂志，《暴民的行动》

[ænd; ənd][,ri:'print, 'ri:print][baɪ][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , " [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ]

and	reprinted	by	the	Association	under	the	title	,	"	The	Lynchings
和	转载	经过	这	协会	在下面	这	标题	,	"	这	私刑

[ɒv; əv] [meɪ] , - ,

of	May	,	1918	,
的	可能	,	-	,

并由该协会以《1918 年 5 月的私刑》为题重新印刷。

[ɪn] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] ['dʒɔ:dʒə] , " [sep'tembə(r)] , - , [sɪks][pi:] . [[naɪn]]

in	Brooks	and	Lowndes	Counties	Georgia	,	"	September	,	1918	,	6	p	.	[	9	]
在	布鲁克斯	和	朗兹	县	乔治亚州	,	"	九月	,	-	,	6	p	.	[	9	]

佐治亚州布鲁克斯县和朗兹县，“1918 年 9 月，6 页。[9]

[æz; əz][wi:; wi][gəʊ][tu:; tə] [pres] ,

As	we	go	to	press	,
作为	我们	去	到	按	,

截至发稿时，

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [ðæt] [dʒʌdʒ][bi:] . [ef] . [lɒŋ] [hæz; həz] ['sentənst] - [men] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]

information	has	come	that	Judge	B	.	F	.	Long	has	sentenced	15	men	involved	in
信息	有	来	那	法官	B	.	F	.	长的	有	判刑	-	男人	涉及	在

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [stɔ:m] [ðə; ði] ['wɪnstən] - ['seɪləm][dʒeɪl][tu:; tə]['prɪz(ə)n] [tɜ:mz] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm]

the	attempt	to	storm	the	Winston	-	Salem	jail	to	prison	terms	ranging	from
这	试图	到	风暴	这	温斯顿	-	塞勒姆	监狱	到	监狱	条款	范围	从

[ˌfɔ:'ti:n] [mʌnθs] [tu:; tə][sɪks] [j'iəz] .

fourteen	months	to	six	years	.
十四	几个月	到	六	年	.

有消息称，法官 BF Long 判处 15 名参与企图冲击温斯顿-塞勒姆监狱的男子 14 个月至 6 年不等的监禁。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]['reərəti][ænd; ənd][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] . [-]

This	is	indeed	a	rarity	and	an	occasion	for	rejoicing	.	[	10	]
这	是	的确	一个	稀有性	和	一个	场合	为了	欢欣鼓舞	.	[	-	]

这确实是一件难得一见的好事，值得庆贺。[10]

[æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ə'ledʒd] ['rɪŋli:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mɒbz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][held]

At	the	trial	of	the	two	alleged	ringleaders	of	the	mobs	,	which	was	held
在	这	审判	的	这	二	据称	头目	的	这	怪物	,	哪个	曾是	握住

[æt; ət] [tʌs'kʌmbiə] ,

at	Tuscumbia	,
在	塔斯卡姆比亚	,

在塔斯卡姆比亚举行的对两名涉嫌暴徒头目的审判中，

[ˌælə'bæmə] , [ɒn] ['februəri] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r] , - , [ðə; ði]['dʒʊəri] , [ə'sembəld] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Alabama	,	on	February	3	and	4	,	1919	,	the	jury	,	assembled	from	the
阿拉巴马州	,	在	二月	3	和	4	,	-	,	这	陪审团	,	组装	从	这

['neɪbəhʊd] ,

neighborhood	,
邻里	,

1919年2月3日和4日，阿拉巴马州，由附近居民组成的陪审团，

[faʊnd] [ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] [ɒv; əv] [nɒt] ['gɪlti] .

found	a	verdict	of	not	guilty	.
成立	一个	判决	的	不是	有罪的	.

判决结果为无罪。

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['traɪəl]

The	secretary	of	the	Association	was	in	attendance	at	the	trial
这	秘书	的	这	协会	曾是	在	出席	在	这	审判

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ]

and	has	written	a	report	of	it	which	has	been	published	as	a
和	有	书面	一个	报告	的	它	哪个	有	到过	已发布	作为	一个

['speʃ(ə)l] ['pæmflət] [dɪ'spensɪŋ] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ˌælə'bæmə] — [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv]

special	pamphlet	Dispensing	With	Justice	in	Alabama	—	a	Report	of	the	Trial	of
特别的	小册子	分发	和	正义	在	阿拉巴马州	—	一个	报告	的	这	审判	的

[fræŋk] ['dɪlɑːrd] ,

Frank	Dillard	,
坦率	迪拉德	,

协会秘书出席了审判，并撰写了一份审判报告，该报告已作为特刊《在阿拉巴马州放弃司法公正——弗兰克·迪拉德审判报告》出版。

[ə'ledʒd] ['lɪntʃə(r)] , [æt; ət] [tʌs'kʌmbiə] , [ˌælə'bæmə] , ['februəri] [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , - , [baɪ][dʒɒn]

Alleged	Lyncher	,	at	Tuscumbia	,	Alabama	,	February	3	and	4	,	1919	,	by	John
据称	私刑者	,	在	塔斯卡姆比亚	,	阿拉巴马州	,	二月	3	和	4	,	-	,	经过	约翰

[ɑː(r)] . [ʃɪlədi] ,

R	.	Shillady	,
拉	.	希拉迪	,

涉嫌林彻案，1919 年 2 月 3 日至 4 日，阿拉巴马州塔斯坎比亚，作者：约翰·R·希拉迪 (John R. Shillady)，

['sekrət(ə)ri] , ['næʃ(ə)nəl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] . [

Secretary	,	National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	.	[
秘书	,	国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	.	[

-]

11	]
-	]

全国有色人种协进会秘书。[11]

[ɒv; əv] [ðiːz] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ,

Of	these	investigations	,
的	这些	调查	,

在这些调查中，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ə'pɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

the	following	have	been	published	and	may	be	obtained	upon	application	to
这	下列的	有	到过	已发布	和	可能	是	获得	之上	应用	到

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sekrət(ə)ri] :

the	National	Secretary	:
这	国家的	秘书	:

下列资料已公布，可向国家秘书申请获取：

[brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kaunti] , ['dʒɔːdʒə] ([siː] [fʊt] - [nəʊt] , [peɪdʒ] -) ; ['ɛstɪl] [sprɪŋz] ,

Brooks	and	Lowndes	Counties	,	Georgia	(	see	foot	-	note	,	page	11	)	;	Estill	Springs	,
布鲁克斯	和	朗兹	县	,	乔治亚州	(	看	脚	-	笔记	,	页	-	)	;	埃斯蒂尔	斯普林斯	,

[tɛn] . ([siː] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [meɪ] ,

Tenn	.	(	see	The	Crisis	for	May	,
田纳西州	.	(	看	这	危机	为了	可能	,

佐治亚州布鲁克斯县和朗兹县（见第 11 页脚注）；田纳西州埃斯蒂尔斯普林斯（见 5 月份的危机，

- , ['peɪdʒɪz] - - -) ; [ˌfɪlə'delfiə] [reɪs] ['raɪəts][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] - , - , [eit]
1918 , pages 16 - 20) ; Philadelphia Race Riots of July 26 to July 31 , 1918 , 8
- , 页面 - - -) ; 费城 种族 骚乱 的 七月 - 到 七月 - , - , 8
[piː] . [-]
p . [12]
p . [-]

1918 年，第 16-20 页）；1918 年 7 月 26 日至 7 月 31 日费城种族骚乱，8 页。[12]

['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd]
Printed by the National Association for the Advancement of Colored
打印 经过 这 国家的 协会 为了 这 进步 的 有色
['piːp(ə)l][æz; əz] " [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['kwestʃən] " ([wɪð] [ˌrezə'lʊʃən] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði][bɑː(r)]
People as " The Negro Question " (with resolutions adopted by the Bar
人们 作为 " 这 黑人 问题 " (和 决议 已采用 经过 这 酒吧
[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dres]) ,
Association following the delivery of the address) ,
协会 下列的 这 送货 的 这 地址) ,

由全国有色人种协进会印发，题为《黑人问题》（附有律师协会在演讲后通过的决议），

- ['peɪdʒɪz] , [ten] [sents] [pə(r)] ['kɒpi] . [-]
30 pages , ten cents per copy . [13]
- 页面 , 十 分 每 复制 . [-]

30 页，每份 10 美分。[13]

['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , ['prəʊgres][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)]
Little , if any , progress was made in 1918 , however , in the Law and Order
小的 , 如果 任何 , 进步 曾是 制成 在 - , 然而 , 在 这 法律 和 命令
[liːg] [ɪn'devə(r)] ,
League endeavor ,
联盟 努力 ,

然而，1918年法律与秩序联盟的努力几乎没有取得任何进展。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)][best] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kleɪmd] [frɒm; frəm]
according to our best information , and no rewards were claimed from
根据 到 我们的 最好的 信息 , 和 不 奖励 是 声称 从
[ðə; ði][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] [ɪk'spres] .
the San Antonio Express .
这 圣 安东尼奥 表达 .

据我们所知，圣安东尼奥快报没有收到任何奖励。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神